



# Artà

PRENSA  
CORONA

US SEÑAS

ANY V • NÚM. 47 • SEGONA ÈPOCA • PERIÒDIC INDEPENDENT D'INFORMACIÓ LOCAL • ABRIL 1990

## ADEU, DIVINA

Arribant sa primavera,  
aquest passat mes d'Abril,  
una dona de bandera  
del cine, sa millor actriu,

la que, en ficció, donà vida  
a Margarita Gautier,  
a la reina sueca, Cristina,  
Greta Garbo, la divina,  
rodar el seu últim paper.

Del cinema: una muralla;  
d'interpretació: eminència;  
artista d'immensa talla,  
la que omplia la pantalla  
sols amb la seva presència.

La que a tots entusiasma  
a tots quans duien calçons,  
la que mos va emocionà,  
aquella que enamorà  
fins a tres generacions.

Aquella, que en un moment  
donat de la seva vida,  
tranquila, pausadament,  
callada i serenament  
abandonà aquella eixida.

I a darrera va deixà  
tot aquell món de ficció,  
i en silenci es retirà  
alluny des renou mundà  
tranquila a nel seu racó.

I a n'aquest món seu, tancat,  
defensat a foc i ferro  
la seva intimitat  
trobà la serenitat  
amb el propi auto-desterro.

Que es morta ara es diari diu,  
na Gautier, na Cristina...  
na GRETA GARBO, actriu,  
pero jo sé que ella viu  
i és molt més que mai, divina!

El Sant Pere



# EDITORIAL

Voces efímeras, débiles y balbuceantes en su emisión, quizá debido a la falta de propia convicción en quien las articula, han venido a decir que es un defecto del Artà el ataque sistemático a sectores del Ayuntamiento. En un primer análisis podríamos contemplar el crecimiento de suscripciones a nuestra revista, lo que nos confirmaría la equivocación de aquellas voces ya que este aumento coincide precisamente con las épocas que, no por nuestro gusto, sino por su deficiente actuación, debemos mostrarnos más críticos.

Ahora bien, entendemos que haya quienes prefieran un Artà más moderado, que se produjera con mesura e incluso que fuera dócil a sus propósitos, como lo consiguieron en ocasiones similares incluso trabajándose corresponsalías de periódicos capitalinos.

No vamos a entrar pues en este terreno y si bien estamos convencidos que la dura batalla para llegar a la mayoría de hogares artanenses está bien ganada, sabemos de la dificultad para sostenerse, acertar en servirle al público un periódico bien confeccionado, con ideas propias, sin plagiar ni recortar del prójimo. Un periódico en el que se refleje lo cotidiano local, con sus parvas grandezas y sus minúsculas miserias. Que ésta es la razón de ser de la «Prensa Forana», distinta en su contenido y en esencia a la diaria precedente de la Ciudad.

Esencia y contenido que la hacen más propia, más entrañable y, por lo tanto, más querida. Vayamos pues a otra suposición.

El Artà, desde sus páginas lo ha proclamado siempre con pruebas evidentes, es un periódico plural. Sólo cada uno de sus redactores es el responsable de su opinión.

Desde su aparición ha evidenciado su amplitud de criterios y considera obsoleto el dogma de opciones de iz-

quierda o de derecha cuando a la política se refiere. Obsoleto y nefasto para la cultura y el progreso.

Conocemos dinosaurios que se proclaman de izquierdas, cuyas opiniones son más antiguas que los vetustos retablos románicos, conocemos grupúsculos que se autotitulan progresistas y todo su anhelo es medrar en el ámbito estrecho de su terrazgo, sin una sola conexión con la realidad ni del pueblo ni acordes con las ideas universales.

Aquellas voces que reclaman mesura no tenían inconveniente en sembrar dudas en relación con el Artà, sobre su limpieza democrática.

Jamás acudieron libre y valientemente a un debate. Se escudaron amparándose en la sombra de su prepotencia y, hábiles en las fórmulas para la intoxicación, vertían su pócima en las mentes jóvenes a las que tienen fácil acceso por su dedicación profesional.

Jamás se nos ha desmentido desde cualquier tribuna pública, siempre se han limitado a actuar subrepticamente, malevolamente, tratando de devaluar nuestro esfuerzo.

Aun más. Han tratado de acallarnos negándonos su ayuda aunque su sorpresa ha sido mayúscula al comprobar como cuando más injusticia impartían el Artà emergía elevándose sobre su propia miseria, la de los prevaricadores, hasta hacerse habitual en casi todos los domicilios artanenses. Presente en todas las conversaciones, popular e incardinado en un pueblo desde el que brotó.

Han intentado que se interprete su silencio como un desprecio cuando no hay nada más ridículo puesto que conocemos su apresuramiento en conocer nuestro contenido.

Creemos que ha sido proverbial nuestra mesura. Clarificamos nuestra

repugnancia por quienes sostienen el sentido de una mal digerida superioridad intelectual que sólo existe en la mente extraviada de los responsables de la falta de diálogo. Que hemos propiciado, que se ha solicitado incluso en escritos que eran un puente tendido. Por todo esto nos divierte, mesuradamente, la carrera que han emprendido preocupados por nuestro crecimiento y nuestra popularidad, ante unos comicios que se presentan en lontananza, miedosos de que pudieran perjudicarse en sus cómodas poltronas que se sostienen porque el pueblo todavía no es consciente de sus métodos para alcanzarlas ni de su sistema para sostenerlas y que en ocasiones se tienen como un provecho particular en lugar de ser un fin para el bienestar social que es a lo que debe aspirar un político.



Nuestras páginas seguirán abiertas y no tenemos inconveniente alguno en participar en debates civilizados porque nosotros aún siendo conscientes de nuestras limitaciones, estamos seguros de nuestra vocación de servicio al pueblo de Artà, sin diferenciar a nadie en razón de su distinta manera de pensar, sentir y actuar.

Jamás atacamos a nadie sin necesidad, por costumbre, nos limitamos a comentar los acontecimientos aportando nuestra opinión y si alguna vez nos equivocamos estamos dispuestos a reconocerlo y a rectificar si preciso fuera.

Lo que hasta el momento no hemos podido hacer.



Maquetatge i dibuix: ARPO • Fotografia: JUAN GINARD FERRER (SARASATE) i JULIO INFANTE • Repartidor i coordinació: JUAN BUJOSA TONS • Coordinació Palma: MIQUEL LLODRÀ • Redacció: PEPE MISLATA, TOMEU FEMENIES SARD, BIEL TONS, JOSÉ CANTÓ PLANISI, JOAN ESCANELLAS, SERAFI GUISCAFRE GENOVARD, ANTONIO GINARD CANTÓ, M.<sup>a</sup> ÀNGELES PIÑEIRO, MANUEL MASSANET FORNERS • Col·laboradors: JOSEP MELIÀ, SANTIAGO PERELLÓ, MIQUEL MOREY LLITERAS, BONET DE SES PIPES • Pseudònims: ES SANTANYINER, EN PINXO DE SON RECUIT, EL TÍO EUFRASIO

Administració: R. S. N.  
Administració i cobrança: MARIA DURÁN DANÚS  
Direcció Artà:  
CARRER CARDENAL DESPUIG, n.º 8-10  
TELS.: 56 20 05 - 56 26 52  
Dipòsit Legal P.M. 203-1983

Impressió: Impremta POLITÈCNICA

## DEMOGRÀFIQUES

### NACIMIENTOS

- Día 10 Febrero. — Catalina Carrió Dalmau. Hija de Sebastián y de Juana. Son Monjos, 4.  
Día 30 Marzo. — Francisca Cámara Solano. Hija de Ramón y de Antonia, c/. Rafael Blanes, 79-1.º-izq.  
Día 21 Marzo. — Julia Cattaneo y Repetto. Hija de Walter-Eduardo y de Sara Andrea. c/. Santa Margarita, 58.  
Día 30 Marzo. — Antonio Nadal López. Hijo de Antonio y de Amalia. c/. Figueral, 9.  
Día 1 Abril. — Tania Pütz Selles. Hija de Stefan y María Cristina. S. Catalina, 38.  
Día 4 Abril. — Mónica González Romero. Hija de Pedro y M.<sup>a</sup> Carmen. San Francisco, 12.  
Día 8 Abril. — Sebastià Riera y Sureda. Hijo de Pedro y Juana. R. Llull, 40.  
Día 14 Abril. — María Capó y Genovard. Hija de Benito y Margarita. San Març, 8.  
Día 21 Abril. — Antoni Ginard Sureda. Hijo de Rafael y Bárbara. Argentina, 37.

### MATRIMONIOS

- Día 31 Marzo. — Antonio Vilchez Sánchez con Magdalena Artigues Vives. Ponterró, 45.  
Día 7 Abril. — Joaquín Dols Romero con Antonia Sosa Danús. Padre Cerdá, 3.  
Día 17 Abril. — Marcelino Ripoll Veistegui con Magdalena Escandell y Salleres. c/. Dámaso Calvet, 4-4. Palma.  
Día 21 Abril. — Antonio Nicolau Massanet con Isabel Miralles Nadal. Cruz, 14.  
Día 21 Abril. — Bartolomé Vives Alzamora con Carmen Hernández Sastre. c/. Jaime Balmes.

### DEFUNCIONES

- Día 17 Abril. — Manuel Sosa Gordillo. c/. Sorteta, 20.

## JOAN SARD ESTEVA «TERRES», nou Jefe Regional de Aduanas e Impuestos Especiales



Recentment el Butlletí Oficial de l'Estat va publicar el nomenament del nostre paísà com a cap Regional de Duanes.

En Joan va ingressar al cos Tècnic el 1949. Va cursar el dos anys obligatoris a l'escola i el destinaren a Badajoz. El 1953 passava a Porto Colom i poc després a Ciutat on s'hi afincà ja definitivament. Ha vingut ocupant durant molts anys el càrrec de Cap de la Duana de l'Aeroport fins que fa pocs dies fou nomenat Cap Regional.

Ha mantingut una viva relació amb el poble des de ja llunyans temps d'estudiant a Madrid, en què es convertí en una mena de consol dels artanencs que es desplaçaven a la capital per raons d'estudi. Posteriorment organitzà i mantingué durant molts anys la diada artanenca que celebraven els nostres paisans residents a Palma.

Ens congratulam de l'ascens d'aquest fill del poble ahora que el felicitem pel nomenament.

## MUNICIPALERÍAS

La sesión plenaria del 23 de Abril fue impugnada por los partidos Popular y C.D.S. Es la segunda vez que se impugna un pleno por el mismo motivo. La ley, favorable a los grupos de la oposición, afirma que los plenarios deben convocarse con una antelación de dos días hábiles. El G. Independiente y sus aliados socialistas se amparan en que son 48 h. Esto no tendría la menor importancia si no las convocaran en lunes. El sábado por la mañana, hay serias dificultades para que alguien te asesore en cuanto a la información necesaria. Y el lunes por la mañana no hay tiempo suficiente para elaborar el pertinente estudio y las propuestas correspondientes.

Al empezar esta sesión, los grupos de la oposición solicitaron pasar a votación el aplazamiento de la misma. Los grupos Independiente y PSOE, por supuesto, votaron en contra de esta propuesta. Por lo que la oposición decidió levantarse de la sesión alegando que está demasiado visto y comprobado que no los necesitan para nada. Incluso ni siquiera tomaron en cuenta las propuestas que figuraban en la solicitud de pleno. Ni uno sólo de los puntos que les comentaron en la entrevista publicada en nuestro pasado número.

La falta de consideración de la mayoría gobernante hacia sus colegas políticos en oposición, sigue siendo la tónica de su mandato. Disfrutar de una mayoría absoluta, gracias a la incondicional sumisión de los socialistas locales, significa hacer «lo que les sale de las narices» no para el bien de la comunidad, sino para el suyo propio.

NUREDDUNA

## Sa Colònia de Sant Pere

Los acontecimientos que han tenido lugar en este apacible rincón de la Colonia desde el número anterior no son numerosos, pero sí de trascendencia.

**Inauguración Oficial de la Biblioteca.**— Ya comentamos anteriormente que en el local que hasta hace poco habían compartido exclusivamente Centro Cultural y Club de la 3.ª Edad, se había montado una Biblioteca. Pues bien, el miércoles de Semana Santa, 11 de Abril, a las 19 horas, tuvo lugar la solemne inauguración de la misma.

El acto fue presidido por el Ilmo. Señor Presidente del Consell Insular D. Juan Verger, acompañado de 4 miembros de su equipo. Asistieron el Sr. Alcalde de Artá D. Miguel Pastor, los Presidentes del Centro Cultural y del Club de la 3.ª Edad D. Pedro Garau y D. Lorenzo Planisi, muchos niños y jovencitos, así como respectable número de mayores, deseosos de saludar al Presidente del C.S.M. y saborear la fiesta.

Tomó primeramente la palabra el Conseller de Cultura, que se había desplazado con el Presidente Verger, e hizo una glosa de la conveniencia de que el pueblo en general, y la juventud en particular, tengan a mano los libros donde puedan instruirse y adquirir los conocimientos culturales que los tiempos modernos exigen.

A continuación habló brevemente el Sr. Alcalde de Artá, quien tuvo frases de agradecimiento para el Sr. Presidente y Delegado Cultural, por la facilidad que habían concedido a la Colonia para que sus habitantes tuvieran donde hallar fuentes del saber.

Cerró el acto el Presidente Verger, manifestando el placer que le ocasionaba el haber podido hacer la concesión de la Biblioteca, razonando que en los pueblos pequeños es en donde más falta hacen estas instalaciones. Añadió que en la Isla ya se había conseguido montar 45, y que asimismo suponía un mantenimiento costoso, toda vez que de cada obra adquirida había que encargar 45 ejemplares.

Seguidamente se pasó a la Sala de Exposiciones, en donde se hallaba preparado un refresco, con algunas cosas para picar. Durante el refresco el Sr. Presidente se mezcló con el público, atendiendo cordialmente a la conversación que le iniciaban muchos de los presentes. Fue un acto simpatiquísimo. Escuchó las sugerencias que se le hicieron sobre mejoras que el Pueblo necesitaba, atendiendo amablemente las razones que se exponían. Dijo que una de las cosas que tenía el Consell en cartera, para llevarlo a cabo pronto, era la canalización y eliminación de aguas residuales.



**Torneo de Petanca.**— Con un total de 16 parejas inscritas, se empezó a jugar el Torneo de Petanca de Primavera en la tarde de 7 de Abril, como se había anunciado. Toman parte indistintamente jugadores del Centro Cultural y Club de la 3.ª Edad, si bien la dirección este año corre a cargo exclusivamente del matrimonio Fredy y Celina Federlén. Se empezó con mucho entusiasmo, siendo de esperar que siga así hasta el final, dada la categoría y dedicación de la Pareja organizadora.

**Calvario del Club de la 3.ª Edad.**— También esta Asociación necesita su atención, permitiéndome hacer una reflexión y un poco de Historia sobre su caso.

El que fue Conseller del CSM., D. Miguel Fiol, en una visita que hizo a la Colonia, preguntó que como funcionaba en la Plaza el Club de la 3.ª Edad, y al contestarle que no existía, ni teníamos local donde albergarle, insistió en que debía organizarse, y que podría montarse juntamente con el Centro Cultural.

Se le hizo ver que el local tenía muchas deficiencias: puertas y ventanas de hierro muy oxidadas, falta de puertas y servicios, algunas goteras, etc., y que costaría mucho dinero acondicionarlo. Dijo que eso tenía solución, comprometiéndose a enviar en seguida las primeras 100.000 Pts. prometiendo que llegarían más después.

Establecido el acuerdo con el Centro Cultural, inmediatamente se empezaron los arreglos, consiguiendo, uniendo los fondos de las dos Sociedades, cambiar las butacas de la Sala Teatro, arreglar algo el escenario, cambiar a aluminio las puertas y ventanas de hierro, construir unos pequeños servicios con instalación de agua, colocar cortinajes y puertas de madera en la separación de salas, etc.

La Tesorera administradora del conjunto, Margarita Munar, tra-

(Continúa en la página siguiente)

## Sa Colònia de Sant Pere

bajó mucho y bien en el control de fondos, y con la cooperación de un Cajero del Club de la 3.<sup>a</sup> Edad, llevó siempre a buen término la administración, con la guía de tres libros de caja; uno general y otro para cada Sociedad.

A raíz del montaje de la Biblioteca Pública las cosas han cambiado, ya que la única sala que tiene luz natural ha sido completamente ocupada por armarios y mesas de la misma, por lo que prácticamente el Club no tiene espacio apto para desenvolverse. Hasta carece de dos metros cuadrados de muro para colgar tablón de anuncios y pizarra de convocatorias varias. Se ha comentado que, simbólicamente, no le dejaron ni donde clavar un clavo, si bien al final se pudo hacer en el dintel de los servicios, donde cuelga el pequeño tablón.

En realidad la Directiva del Club, si bien parece que alguno había oído campanas, se enteró del asunto al visitar el local y encontrarse a un carpintero montando los armarios. No parece lógico que una Entidad que ha invertido en el local más de 1.200.000 Pts. en perfeccionamiento y mantenimiento; se vea prácticamente imposibilitada de desarrollar sus actividades en él. En plan comercial se llamaría a eso estafa.

Es lógico que este comportamiento dió origen a unas protestas por parte de Presidente y Secretario circunstancial, (el titular había fallecido), pero se les contestó que la Asamblea, (según parece se había reunido sin que se enteraran los dos), había acordado el montaje de la Biblioteca, y que ya era hora de que alguien le parara los pies al Presidente del Club porque siempre había hecho lo que quería. Puede interpretarse más correctamente puntualizando que tenía que hacer todo lo que los demás no podían o no querían hacer. Ahora permanece al margen porque no se halla bien de salud y consiguió el relevo.



Toda esa narrativa ha tenido el sólo objeto de hacer pública la verdad de los acontecimientos, a fin de evitar interpretaciones erróneas por parte de los Socios y Pueblo en general. No obstante lo expuesto, se considera que la Biblioteca es una gran cosa para conseguir a la chiquillería y practicar la máxima de «enseñar deleitando». Los niños son el futuro y los abuelos el presente oxidado. Además, también es una satisfacción alegrarse de que un Jovenito de la Colonia pueda ganarse una sustanciosa gratificación mensual, con la obligación de abrir al menos una hora diaria la



Biblioteca. El bien del prójimo alegra los corazones generosos y los de la 3.<sup>a</sup> Edad lo son. El bien de los nietos tiene prioridad sobre el de los abuelos, aunque se considera que en el montaje se podría haber considerado satisfacer un poco a ambos.

**Reflexión final.**— Conociendo la mayoría de Presidentes de los Clubes de la 3.<sup>a</sup> Edad de la Isla, y preguntados acerca de las facilidades encontradas para adquisición y mantenimiento de sus Locales Sociales, normalmente contestaron que los respectivos Ayuntamientos se los facilitaron y cooperaban a su mantenimiento.

En la Colonia ha ocurrido lo contrario. El Club de aquí, aunque no instalado perfectamente, se defendía bastante bien, y el Ayuntamiento, para montar su Centro de Cultura, ha hecho prácticamente imposible el uso del local en donde se había gastado la mayoría de los ingresos conseguidos desde su fundación el Club de la 3.<sup>a</sup> Edad que nos ocupa, alcanzados a base de llamar a muchas puertas.

Pero quiero que al final conste que no se piensa que haya habido mala intención por parte del Ayuntamiento y Presidencia del Centro Cultural, sino un error involuntario por no sopesar las consecuencias que tendría el montaje precipitado de la Biblioteca. Los Mayores tendremos que hacernos a la idea de que de esta forma se conseguirá una instalación más apropiada, ya que el Sr. Alcalde prometió facilitar en breve un alojamiento digno y cómodo para organizar reuniones de Socios y practicar juegos de acuerdo con la edad.

De todas formas, debido a lo reducido de la población, resulta casi indispensable unir las fuerzas de la 3.<sup>a</sup> Edad y Centro Cultural, para que ciertas actividades puedan desarrollarse con éxito. Habrá que juntarse con frecuencia para conseguir masa de manobra suficiente.

**Desfile de Modelos.**— Cuando terminaba de escribir esta crónica, he asistido a un animado desfile de modelos organizado por el Centro Cultural. En él, un ramillete de salerosas mocitas de la Colonia se han lucido de verdad, y Magdalena Gayá, secundada por la siempre voluntaria Margarita Munar y otras entusiastas, han organizado una verdadera exhibición de modelos femeninos, que han hecho las delicias de las señoras asistentes. La sala del teatro se llenó a rebosar, y esperamos leer alguna reseña más completa y con algunas fotografías, pues vale la pena.

JOSÉ CANTÓ PLANISI

**D**ferreteria  
**ascual**

Calle Cardenal Despuig, 12  
Teléfono 56 23 92  
ARTÀ - Mallorca

**Ferretería SAN LORENZO**

Calle Mosén Galmés, 37  
Teléfono 56 96 50  
SAN LORENZO - Mallorca

HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN  
PINTURAS • BRICOLAGE  
SERVICIO DE ALQUILER  
HORMIGONERAS • COMPRESORES  
GENERADORES - MONTACARGAS  
M. DISCO - ETC.

• **Semana Santa.**

José Cruz, más conocido por «Tachuela», nos sorprendió a todos cantándonos más de una saeta, con tal entonación, estilo y sentido que provocaría la admiración de cualquier «cantaor jondo». Este extremeño, nacido hace 48 años en Hinojosa del Valle, y residente entre nosotros desde hace más de 40 años, se une a la tradición de Artá como pueblo de artistas, perdiendo así el mundo del espectáculo el gran talento que nosotros hemos y seguiremos disfrutando. ¡Qué no sea la última, Pepe!

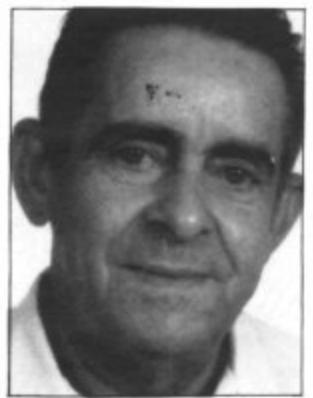


• «II Mostra d'Escaparatisme».

La Boutique «Vora-Vora» ha obtenido por 2.ª vez consecutiva el 1.º premio de este certamen organizado por la Asociación para la pequeña y mediana empresa de Mallorca (PI-MEM) y patrocinado por la Conselleria de Comercio e Industria de la CAIB.



Para participar en este concurso se solicitaban cuatro fotografías de cuatro escaparates distintos. Fueron premiados dos de los cuatro mandados por María, empatando ambos en el 1.º Premio. María Genovard, casada con Tòfol Ferrer, es conocidísima entre todos nosotros por su simpatía, buen gusto y originalidad. Otro talento escondido y que esperamos que muy pronto salga a la luz es el de su capacidad teatral. Hace algún tiempo, siguió un cursillo de teatro de la mano de Biel Frontera, con inmejorables resultados. ¡Enhorabuena María, y que sigas cosechando éxitos!



• **Banda de Música**

El pasado 15 de Abril, domingo de Pascua, se celebró un extraordinario Concierto de la Banda de Música, rindiendo homenaje a Miguel Mestre (Puig) y a Andreu Forteza (Gallet). Maravilloso concierto repleto de temas nuevos que fascinó a los casi 300 auditores que asistieron al evento.

Nos llamó la atención que el alcalde entregara las placas a los homenajeados y sin embargo por parte del Ayuntamiento no se haga un reconocimiento de méritos a estas personas que han entregado los mejores años de su vida al servicio de la música y del pueblo. Cuando se retiró Rafael Ginard (Caparrot) ya fue la propia banda la que le rindió el homenaje. ¿Tan poca imaginación hay en La Sala para no unir en el reconocimiento a estos tres músicos?

• **Próxima exposición.**

«SA CANOVA CONTRA RAVENNA».

Exposición de originales de Barceló, Broto, Campano, Mariscal, Sicilia y Tàpies.

Audiovisuales, fotografías y breve historia para la conservación de un área natural.

La exposición estará abierta desde el 27 de abril al 6 de Mayo.

Es interesante visitar esta exposición con el fin de adquirir un punto de vista crítico, comparando los pros y los contras de ambas posturas políticas.

El día 6 de Mayo se visitará en excursión Sa Canova.

• **Local para la juventud.**

Seguimos sin un lugar de reunión para nuestros jóvenes. El alcalde primero promete estudiarlo, y luego declara que los niños deben formarse y jugar en la calle.

Sin embargo, cuando alguien le sugirió que las clases de yoga serían una actividad de lo más interesante, no tardó en proporcionarle un local exclusivamente a su disposición permaneciendo éste toda la semana cerrado, excepto los sábados por la mañana.



No me he informado sobre cuántas personas asisten a estas clases. Tampoco dudo que sea una actividad muy relajante y espiritualmente satisfactoria. En lo que sí discrepo es en que no haya ningún sitio a la disposición de nuestros jóvenes y sí se encuentre cabida en cuanto se trata de satisfacer otros intereses. Na Batlessa no se cedió al pueblo para tal fin. Se cedió para que todos los artanenses, mayores o pequeños, de cualquier ideología, votantes o no, disfrutaran de su correcta utilización.

• **Diada de San Jordi.**

Este año se ha notado un ligero aumento de participación, especialmente por parte del sector juvenil e infantil. Es una lástima que, en esta sociedad donde siempre andamos con tantas prisas y tan escasos de tiempo, sentarse a leer un libro se haya convertido en todo un privilegio. Privilegio y goze al que todos deberíamos buscar un hueco en nuestro tiempo.

• **Robos.**

Seguimos sin vigilancia nocturna y por lo tanto, seguimos siendo pasto para lobos. No es la primera vez que destrazan el Bar Centro. Por suerte o por desgracia, y a pesar de estar tan cerca, se olvidaron de darle un repaso al Ayuntamiento. A lo mejor los hubiera puesto alerta. Como «Salom» puso a raya al alcalde en aquella famosa «rondalla».

• **III Campeonato de Truc de la Cafetería Almudaina.**

En este campeonato participaron un total de 24 parejas, jugándose todas las partidas.

La final se celebró el 6 de Abril, seguida de una suculenta cena.

Los finalistas fueron los siguientes:  
1.º GUILLERMO DANÚS - MATEO SUREDA.

2.º RAFAEL BERNAT - JOSÉ BERNAT.

3.º JUAN GINARD - GUILLERMO DANÚS.

¡Qué no sea la última!



Nota bibliogràfica

Autor: Antoni Gili i Ferrer

Informacions Llevant, S.A. Manacor. 1990

Mn. Antoni Gili que, una vegada mort D. Llorenç Lliteras, és, sense cap dubte, l'historiador més destacat del nostre poble (*Història de l'Ermida de Betlem, Història de Sant Salvador d'Artà, Artà en el segle XV*) acaba de publicar un treball d'unes 100 pàgines sobre la vida i obres del venerable P. Antoni Llinàs, el gran missioner artanenc que, per desgràcia, ha estat fins ara poc conegut de nosaltres. Fixau-vos bé en lo que diu en el pròleg de l'obra l'historiador llucmajorer Font i Obrador sobre el desconeixement que se té a Mallorca del P. Llinàs: «M'he hagut d'assabentar de l'existència del més gran fill d'Artà i un dels que més enalteixen el nostre passat, a les llunyanes, però també estimades terres d'Amèrica, perquè aquí que és el seu bressol, molts pocs el coneixen...»

Idò bé, a reduir el número dels qui desconeixen el P. Llinàs contribuirà sens dubte la nova publicació de Mn. Antoni Gili ja que ell —ho diu ben clar— el que ha volgut és divulgar la rica personalitat d'un home que fou capdavanter en el quefer i en el reviscolament missional d'Espanya i d'Amèrica.

L'obra que comentam se divideix en 9 capítols que tracten entre altres coses: del naixement (1635) i de la infantesa del P. Antoni; del seu ingrés a l'Orde franciscana; d'una espantosa visió nocturna que tengué en certa ocasió, que el va fer canviar radicalment de vida; del viatge que féu cap a Amèrica juntament amb altres missioners per la tardor de l'any 1665; d'altres viatges que va fer per Espanya i per Mallorca; del reclutament amorós de missioners per tal d'estendre la Bona Nova a terres llunyanes; d'anades i vengudes a Roma amb el mateix fi esmentat; de l'erecció d'alguns col·legis de missioners (Sant Roc de Calamocha, Sant Esteve de Cehegín, Sant Esperit del Monte) i dels seus intents de fundar-ne un en el nostre poble d'Artà l'any 1690. Acaba el llibre donant compte de la mort del P. Llinàs ocorreguda a Madrid l'any 1693, quan tenia 58 anys, afegint que amb motiu d'aquesta mort, tota la Ciutat



d'aquell temps se commogué i eren moltes les persones que volien veure el cadàver o que volien fer tocar el seu rosari a les despulles o que volien besar-li els peus.

Creu-me, lector benvolgut, que admira extraordinàriament la gran activitat desplegada pel nostre artanenc al llarg de la seva vida: treballs durs, reiterats, anades i vengudes d'un cap a l'altre, i això en una època en què per anar de Cadis a Puerto Rico se necessitava a l'entorn de tres mesos. No era com ara que, en un tancar i obrir ulls, anam fàcilment d'una part a l'altra del món.

No ens volem allargar més. Sols resta afegir que el llibre objecte d'aquest comentari és un llibre molt documentat i carregat de notes explicatives al final de cada capítol; un llibre que hauria de ser llegit per tots els artanencs i no cal dir, perquè suposam que ho sera també, per totes aquelles persones que s'interessen per les grans figures de la història de Mallorca.

J. SARD

## RETAZOS DE ANTAÑO

# CINCUENTA AÑOS ATRAS: 1940

## II

La caída de Flaquer en la carrera del 18 de Julio cercenaba las ansias de volar alto en el Campeonato de España de carretera. Reestregadas las heridas, su moral seguía siendo inquebrantable. Sus objetivos de principios de temporada habían quedado trastocados más seguir adelante era la consigna. Tras permanecer diez días de baja es autorizado a reanudar los entrenamientos. Reaparece en Tira-



ador y formando equipo con Salom se adjudican la victoria en una Americana de dos horas y media. Las fiestas patronales de Sant Salvador estaban a la vuelta de la esquina y sus paisanos aguardaban ansiosamente su actuación tras la caída sufrida. Su ídolo no sólo confirmaba las expectativas levantadas sino que reafirmaba su indiscutible supremacía. Vencía en el «Circuit» y jugaba literalmente con sus rivales en el velódromo. A propósito de estas actuaciones se escribía en el «Correo de Mallorca»: «A Flaquer no hay quien le

venza en su pueblo».

Siguiendo el plan preestablecido Flaquer se desplaza a tierras norteñas. Se marcha solo, sin equipo, cuidador ni masajista, ni desde luego cuenta con coche seguidor. Todo ello significaba tener que darse automasaje, reparar tubulares y arreglar las averías mecánicas de su bicicleta robando tiempo a sus horas de descanso. Solo ante el peligro toma lá salida el 29 de agosto en el «Criterium de San Sebastián». En esta su toma de contacto con la pléyade de los mejores corredores nacionales, germanos y luxemburgueses, se clasifica en décima posición. Venció F. Ezquerria, seguido de Trueba y Dermit.

Dos días después se alinea en la meta de salida como independiente en el Circuito del Norte, que implícitamente venía a ser la conocida Vuelta al País Vasco, que por motivos políticos de aquellos tiempos tuvo que cambiar de denominación.

31 de agosto, 1.ª etapa, San Sebastián-Burgos: 137 Kms. Victoria de Delio Rodríguez seguido de Gimeno. Flaquer, al saltarle la cadena a 200 metros de la llegada entra con unos segundos de retraso.

2.ª etapa, Burgos-Vitoria: Se impone el germano Wikerlin. A continuación Botanch y Delio Rodríguez.

3.ª etapa, Vitoria-Vitoria. Se impone el sprint el luxemburgés Clemens.

4.ª etapa, Vitoria-Logroño: 59 Kms. Vence

Trueba seguido de Ezquerria y Clemens. Flaquer se clasifica en sexto lugar.

5.ª etapa, Logroño-Pamplona: 92 Kms. 1.º Flaquer; 2.º Delio Rodríguez; 3.º Carretero; 4.º Ezquerria.

7.ª etapa, San Sebastián-Bilbao: 215 Kms. Victoria de Gimeno, seguido de Delio Rodríguez y Trueba. 13.º Flaquer.

8.ª etapa, circuito urbano en Bilbao: 60 Kms. Gana al sprint Delio Rodríguez siendo segundo Sancho. Al agotar los tubulares, Flaquer entró en la meta de llegada con la rueda pinchada.

La clasificación general definitiva quedó establecida así:

1.º F. Ezquerria; 2.º Delio Rodríguez; 3.º Sancho; 4.º Trueba; 5.º Botanch. Flaquer se clasificó el 9.º, siguiéndole a continuación, Carretero, A. Martín, Cabestreros, Olmos, Fombellida, Cardona, etc.

En la categoría de independientes Flaquer quedó en tercer lugar.

El tremendo y agotador esfuerzo que le supuso a Flaquer, el correr en solitario en los durísimos repechones y «colls» como Sollube, Arrato, Santo Domingo, El Perdón... aunado el mal estado de las carreteras debido a la guerra recién terminada, que le conllevó al agotamiento de tubulares y deterioro de material, le hizo aconsejar la renuncia a tomar parte en la Vuelta a Levante y regresar a la isla, para así proceder a preparar la participación en el match «Cataluña-Mallorca-Resto de España», anunciado para dos semanas después.

J. CASELLAS FLAQUER

# VA D'ELECCIONS

D'aquí a un any, si no hi ha res de nou, les eleccions municipals i autonòmiques estaran per caure. El grup Independent PSM principalment, haurà d'enfrontar-se cara a cara amb l'electorat artanenc donant comptes i mostrant resultats, no només d'aquests quatre anys, sinó de dotze en total.

Aquests resultats, més bé escasos, no són ni tan sols obra del Consistori en plè, ni de la mà executora del grup governant, sinó del destí d'Artà aidat de la passivitat general que caracteritza la nostra gent. Va dir un gran savi que en aquest món tot-hom té el que se mereix. Si a noltros mos fa vèssa mostrar la nostra desconformetat mitjançant el nostre vot, probablement mereixem moltes més garrotades!



Però no he començat a escriure per donar-vos branca, sinó per mostrar-vos, segons el meu punt de vista, el panorama polític municipal actual. Després de dotze anys, començam a entreveure lo que un dia o s'altre arribarà a ser una depuradora. Serà un tant a apuntar-se, però no hem d'oblidar que les obres públiques realitzades les hem d'agrair al Govern Balear per les seves quantioses subvencions.

Na Batlessa i la Residència són importants presents otorgats al poble per persones que res tenen a veure amb la majoria municipal.

Hi ha un Club per la 3<sup>a</sup> Edat, però continuam sense saber on es reuniran els més petits, ni en tenim esperances, després d'unes declaracions fetes pel nostre benvolgut Batle diguent que els nins han de jugar pel carrer. Si fins ara en els bars no aprenien cosa bona i per això los han tret defora, figurau-vos lo que poden aprendre tot lo dia a lloure com les cabres a la muntanya, sense un lloc d'esplai, cinema, teatre, etc... per distreure's civilitzadament. Quan aquests arribin a l'edat de votar, s'enrecordaran bé dels avorrits dissabtes i diumenges que els va fer patir el Batle Pastor.

Passant a un altre tema, fa més de dos anys reuniren a un col·lectiu de persones interessades en invertir a lo que qualque dia serà el polígon industrial d'Artà. La cosa pareixia córrer presa, tal vegada cobrar l'entrada dels solars. Actualment, les persones amb més poder adquisitiu, cansades de tan llarga espera, ja tenen el seu magatzem establert a polígons com el de Manacor ò Capdepera. Els altres, resten queixosos esperant veure qualque dia el seu somni fet realitat. En quant a les Normes Subsidiàries, lo que sí és segur és que de cada dia mos hi atracam més, no sé pas a ón. I entre que aquestes s'aprovin; s'impugnïn,



degut a les irregularitats legals que ells pensen poder passar per alt; qualcú doni veredict, que bé pot ser rectificar-les ò lo pitjor de tot, no tocar-les d'així com estàn però carregant amb fortes indemnitzacions que, a menys que el famos pintor Barceló no es posi a pintar a escarada i trobi qualcú que les hi vulgui comprar a més de tres pessetes, hipotecaran la nostra vila pels segles dels segles. Amèn.



No, no som exagerada. Ni puc tancar-ne els ulls i fer la vista ampla. Ni crec als que diuen que gràcies als Independents les nostres costes resten verges de monstruós ciment a dues passes de l'aigua, o que la crisi turística els hi ha donat la raó. En quant a lo primer, hi ha un precedent reixent: «S'Estanyol». En quant a lo segon, artanencs o no, tots vivim de lo mateix. Si és cert que s'han acabat les «vaques grasses» del Turisme, no les haurem aprofitades gens. I si la crisi és temporal, som ben beneïts per perdre l'oportunitat de fer les coses bé.

Una cosa està ben clara i aquesta és que ni els especuladors ni els «xupatintes» de l'Ajuntament estan disposats a fer res més que fugir butxaques plenes, després d'un llarg període d'haver viscut mans fentes i esquena-paret des poble.

I en es qui ho trobi gruixat, que ho vagi a cercar.

NUREDDUNA.

Confección Caballero y Cadete - Decoración - Tejidos  
Géneros para el Hogar - Suministros Textiles Hostelería

## COTEX

LUIS FERRER SUREDA

C/. Ciutat, 39 - Tel. 56 22 37 - ARTA (MALLORCA)

## AUTOVENTA MANACOR

COCHES DE OCASION

Servicio

### FIAT



Avda. Junípero Serra, 50  
Teléfono 55 01 61

07500 MANACOR (Mallorca)

# EN JOAN A TOR NAT



## Joan Sarasate: te volem amb noltros

«Joan Miró és el pintor més gran del món i el més gran de la nostra època. És el més gran dels nostres, perquè amb ell es comença a sentir la nostra cultura i el nostre país».

«Joan Miró és el pintor més gran del món i el més gran de la nostra època. És el més gran dels nostres, perquè amb ell es comença a sentir la nostra cultura i el nostre país».

«Joan Miró és el pintor més gran del món i el més gran de la nostra època. És el més gran dels nostres, perquè amb ell es comença a sentir la nostra cultura i el nostre país».

«Joan Miró és el pintor més gran del món i el més gran de la nostra època. És el més gran dels nostres, perquè amb ell es comença a sentir la nostra cultura i el nostre país».



SAUNA - PISCINA - TENIS - SOUVENIRS

Restaurants / Bar

**Club Casa Naval**



BETLEM  
Colonia de San Pedro  
ARTÀ, MALLORCA

Bodas, Banquetes, Comida mallorquina

Teléfono 58 90 12

# EN PINXO DE SON RECUÏT

El trobarem molt animat xerrant amb quatre foravilers que comentaven ses pèrdues de Sa Cooperativa.

—Reputes dic. No se poden adelantar doblés amb efectiu si n'has de fer interès en es Banc.

—Això de ses garroves pareix un «cuento» mal contat.

—Hombre, es Batle ho va dir. Massa sous, massa adelantos. Fer caixa cada dia...

—O no le hi feien?

—I cà Barret. Feien caixa quan venia bé.

—Ara pense. Si no saben administrar Sa Cooperatiua còm poden sebre administrar S'Ajuntament?

—Déu ajudi a s'enganat.

—Salut tenguem.

—Veam Pinxo. I què me dius de sa pèrdua de cent i pico de milions per no convocar un ple tal com cal?

—Uep! Això està «subjudice». Vull dir: encara no sabem En Gelat on se jeurà. Pot guanyar o pot perdre s'oposició.

—Però es bessó de sa questió.

—Es bessó comença per veure sa misèria que mos donaven o mos donaran en es costat d'els altres ajuntaments veïnats. Tot per no tenir més que vint i vuit places hoteleres. Putes sagrades i a consagrar! Mira es milions que reben Son Servera i Capdepera.

—Sí, però Déu ni do de paissatge espenyat.

—Pardal! Per qualque cosa ha de servir s'escarment. Te pareix que qualcú que tengui dos dits de front ha de fer res urbà-turístic com sa feia fins ara?

—No ho sé Pinxo, però com que tu te dediques en es turisme.

—Jo, i tu i aquell. Tots tenim un nivell de vida més alt d'allò que pertoca per mor des puta turisme. Quants de lloquets han cercat aigua, tret pedres, arrenjat ses cases perquè l'amo fa de pages en de dia i de «sereno» d'hotel en sa nit?

—Per mi tens raó!

—I és clar que en tenc. Bono sa questió és que per lo vist s'oposició estava cansada de passar per lo que creien que eren il·legalitats. Es Batle no convocà es Plenari le-

galment. I ja té oli.

—I li han posat plet.

—Sí. Allò que en diven un contenciós administratiu perquè s'oposició per lo vist ja en tenia es dallons plens de que fessin ses coses per s'article vint i sis.

—I qui té sa culpa si sa perdien ses subvencions?

—Perquè es Batle, si va ser advertit, no convocà un ple d'urgència pel sen demà dissabte que encara hi havia temps? Perquè és més caparrut que un aragonès. S'Oposició va votar a favor però li digueren «Aquest ple es il·legal!».

—I ell ni puta cas!

—Com sempre. Quàntes coses així ilegals sa fan dins S'Ajuntament? ¿Chi lo sa?

—Però es plet que el guanyarà?

—I jo que sé. De totes maneres es diari de ciutat ho va presentar amb tota sa mala llet. Artà perdrà tants de milions! I un ca bè!

—A més ja comença a ser hora que sa deixin de prepotències.

—Jo crec que es jutje tendrà en compte altres coses sobretot sapiguent que es tema era urgent i ja s'enginyaren a fer-ho constar així.

—Que creus que canviaran s'acta!

—Jo m'en guardaria com de caure de dir-ho. Això ja seria perseguible penalment i per això ha d'haver-hi proves, testimonis. Ja saps: tothom és innocent fins que se provi lo contrari.

—Sí. Això és vera.

—I saps que te dic. Els únics innocents som noltros, es ciutadans, es «paganos», es públic esper i municipal que sols servim per a fer bulto. Noltros som els innocents.

## Darrera Hora.

Hem conegut sa sentència. El ple va ésser convocat d'urgència, per tant es vàlid. S'oposició tenia raó però com que va votar afirmativament va donar proves que es ple era legal.

N'estic content.

CAFETERIA

MANIX - BURGUER

Restaurante a la carta y Menú diario

Ciutat, 31 - ☎ 56 20 48 - ARTÀ

Reportajes  
**E**nfante

Foto  
Video

BODAS · COMUNIONES · BAUTIZOS  
ARTICULOS FOTOGRAFICOS

C/. Vinya, 25

ARTÀ (Mallorca)

Tel. 83 53 34

## Comercial ARTÀ

EN COMERCIAL ARTÀ ENCONTRARÀ LAS  
TRES COSAS QUE USTED BUSCA:

SERVICIO, CALIDAD Y PRECIO

EXPOSICIÓ I VENDA:

Carrer de Ciutat, 46 - ARTÀ

Per més informació: Cridar al Tel. 56 21 48

**Condor** MOTOCULTORES (CONDOR)  
MOTOSIERRAS (MONDIAL Y OPEN)  
SEGADORAS HIDRÁULICAS (ZAZURCA)  
SEGADORAS ACONDICIONADORAS (ZAZURCA)  
REMOLQUES ESPARCIDORES  
REMOLQUES ENSILADORES  
EMPACADORAS Y ROTOEMPACADORAS (BATLLE)  
CUBAS DE VACÍO  
BARRAS DE CORTE  
BOMBAS PULVERIZADORAS  
ROTOCULTIVADORES





# HOMENAJE A GRETA GARBO



Greta-Lovisa Gustafsson nació el 18 de septiembre de 1905, en Estocolmo. Fue la tercera hija del matrimonio formado por el obrero manual Karl-Alfred Gustafsson y Anna-Lovisa Karsson, ambos de ascendencia campesina. Su infancia no fue fácil ni cómoda. Antes de cumplir los quince años, se empleó en una barbería como aprendiz y, luego, como manicura en otra. Fue dependiente en los grandes almacenes «P.U.B.», en la sección de modas femeninas, al mismo tiempo que posaba para fotografías publicitarias —luciendo unos modelitos de sombrero—, de la misma casa. Junto con otras maniqués, empleadas como ella, intervino también en dos films publicitarios. En 1922, el director cinematográfico Erik Petscholer, le ofreció un modesto papel en una comedia igualmente modesta: PEDRO, EL VAGABUNDO. La crítica destacó entonces a la novel Greta Gustafsson, señalándola como quien «podría llegar a ser una estrella del cine sueco». Greta, llena de ilusiones, se presentó y fue admitida a las clases de la Real Academia de Arte Dramático. Aquí conoció al hombre que le daría la gran oportunidad del triunfo: Mauritz Stiller.

Stiller, al comprender que estaba ante un talento excepcional, de sensibilidad e inteligencia fuera de lo común, le ofreció el papel de una joven aristócrata de origen italiano en su *Gösta Berlings Saga*. Fue la revelación de Greta Garbo, seguida de otro triunfo: BAJO LA MÁSCARA DEL PLACER, en Alemania, de manos de George Wilhelm Pabst.

Llegó a Hollywood en virtud de una cláusula impuesta por Stiller en su contrato que tenía con la Metro. Los altos dirigentes la aceptaron a regañadientes, sin demasiada confianza, pero su primera interpretación, una campesina española en el film EL TORRENTE, tuvo los efectos de una bomba. Greta Garbo se reveló como actriz de una fotogenia prodigiosa. Se desvanecieron los pesimismos en las altas esferas de la Metro Goldwyn Mayer (el señor Mayer ni siquiera la miró al firmar su contrato); la máquina publicitaria fue puesta en marcha (al principio se la lanzó como «la Norma Shearer sueca») y su gloria empezó a forjarse de película en película hasta llegar a ser la máxima actriz que ha tenido Hollywood.

Sería difícil seguir su fulgurante trayectoria en la mitología cinematográfica de la que llegó a ser la reina, única, distinta de todas. Difícil, porque Greta Garbo ha conservado durante largos años, inmutable, las mismas características de su mito, sin la consabida adición extra de amoríos, escándalos, divorcios y extravagancias. Su única excentricidad ha consistido en su carácter tímido y reservado que la impulsa a mantenerse inaccesible a las hordas de curiosos, reivindicando siempre enérgicamente su derecho a una vida privada y a escoger a aquellas pocas personas a las que concedía su amistad y confianza. Ha sido la única actriz en Hollywood que no concedió entrevista alguna, ni firmó autógrafos, ni presenció estrenos, ni contestó a las cartas de admiradores, ni hizo publicidad de ningún producto. Durante un largo período, incluso, logró mantener en secreto su dirección y número de teléfono hasta para la Metro, estudio al que pertenecía por su contrato. Sin embargo, su misterio no ha sido producto de una planeada campaña publicitaria, sino que se desprende de una personalidad compleja, huidiza, que se resiste a toda tentativa de profanar sus aspectos más íntimos. Dijo: «Hacer declaraciones para los periódicos me parece terriblemente aburrido. Es una cosa que va muy bien para las personas importantes, que tienen algo que decir. Pero yo no tengo nada que decir». O, en otra ocasión: «¿Qué quieren de mí? Lo importante de mi ser sólo existen en la pantalla».

Recuerda Maurice Chevalier: «Me he encontrado varias veces con Greta, pero he sentido siempre que no podría formar parte de su afectuosa corte. Es muy extravagante. Chistosa, alegre, brillante y, de pron-

to, olvidándose de sus amigos, parece ausente, desesperada, y no podéis hacer nada mejor que dejarla en paz. Y, sobre todo, nada de preguntas. Nada. Es preciso dejarla estar. Después, todo pasa. Después, regresa, para más tarde volver a lo mismo. No se la puede seguir».

Algunas de sus películas son estimables, otras medianas y ninguna excepcional. En conjunto: historias convencionales, dirigidas por artesanos, en su gran mayoría faltos de un auténtico poder creativo. Algunos, como Clarence Brown o George Cukor, al poder someterse con humildad al servicio de una intérprete de excepción, han visto sus films dignificados por la luminosa presencia de su talento, que, en ocasiones, supo vestir su personaje con el ropaje de un arte de prodigiosas vibraciones, que recordaba el de una Sarah Bernhardt o de una Eleonora Duse. Ninguna intérprete en la historia del cine ha vivido el amor y la pasión con tanta plenitud, intensidad y magia como ella. Basta citar algunas secuencias de la REINA CRISTINA DE SUECIA, la escena de la visita clandestina de la adúltera a su hijo en ANA KARENINA, o la patética, desesperada agonía de la cortesana redimida por el amor, en MARGARITA GAUTIER, en las que aparece su temperamento trágico-romántico en todo su esplendor.

En el trabajo, «por lo general, los ensayos eran superfluos. Traía todo preparado. Poseía un instinto de actriz que nadie más tenía en el cine», escribe Clarence Brown. «Prodigaba ideas», recuerda Cukor. «El ropaje fue un trabajo sin gritos, rápido, casi silencioso, con una gran artista, paciente,



COMPRE LO MEJOR



Aceite de oliva  
«BELLVER»

Aceite de girasol  
«BENDINAT»

Distribuido por ACEITES HNOS. BONNÍN C.B.  
C/. Son Servera, 24 — Tel. 56 22 02 — Artá

Pintura — Acabados de Madera en

general

**PG**

Interior

Exterior

Esmaltes - Tintes - Barnices - Lacas

C/. D<sup>o</sup> Hernán Cortes, 3



{ 56 21 31  
56 29 88

ARTA



## GRETA GARBO

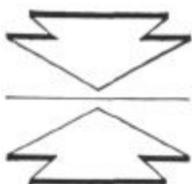
**FILMOGRAFIA.** - 1924: Gösta Berlings Saga, de Mauritz Stiller; Die Freudlose Gasse (*BAJO LA MÁSCARA DEL PLACER*), de Georg Wilhelm Pabst. 1926: The Torrent (*EL TORRENTE O ENTRE NARANJOS*), de Monta Bell; The Temptress (*LA TIERRA DE TODOS*), de Fred Niblo. 1927: Flesh and the Devil (*EL DEMONIO Y LA CARNE*), de Clarence Brown; Love (*ANA KARENINA*), de Edmund Goulding. 1928: The Divine Woman (*LA MUJER DIVINA*), de Victor Sjöström; The Mysterious Lady (*LA DAMA MISTERIOSA*), de Fred Niblo; A Woman of Affairs (*LA MUJER LIGERA*), de Clarence Brown. 1929: Wild Orchids (*ORQUÍDEAS SALVAJES*), de Sidney Franklin; The Single Standard (*TENTACIÓN*), de John S. Robertson; The Kiss (*EL BESO*), de Jacques Feyder. 1930: Anna Christie (*ANNA CHRISTIE*), de Jacques Feyder. 1931:

Inspiration (*INSPIRACIÓN*), de Clarence Brown; Susan Lenox: Her Fall and Rise (*SUSAN LENOX*), de Robert Z. Leonard; Mata Hari (*MATA HARI*), de George Fitzmaurice. 1932: Grand Hotel (*GRAND HOTEL*), de Edmund Goulding; As You Desire Me (*COMO TÚ ME DESEAS*), de George Fitzmaurice. 1933: Queen Christina (*LA REINA CRISTINA DE SUECIA*), de Rouben Mamoulian. 1934: The Painted Veil (*EL VELO PINTADO*), de Richard Boleslavsky. 1935: Anna Karenina (*ANA KARENINA*), de Clarence Brown. 1936: Camille (*MARGARITA GAUTIER*), de George Cukor. 1937: Conquest (*MARÍA VALEWSKA*), de Clarence Brown. 1939: Ninotchka (*NINOTCHKA*), de Ernst Lubitsch. 1941: Two-Faced Woman (*LA MUJER DE LAS DOS CARAS*), de George Cukor.

hábil, inquieta, admirablemente dotada de un temperamento dramático personalísimo y de cualidades plásticas excepcionales. Es un encanto para un director trabajar con ella... Greta Garbo nunca está satisfecha de su actuación, es severísima consigo misma y su modestia es sincera», dijo sobre ella Jacques Feyder.

Hace veinticuatro años que, en plena madurez de su talento, la «divina Garbo» se apartó del cine, dejando una estela de rumores que el tiempo disiparía. Entre las mil circunstancias desconcertantes que definieron su figura, este retiro a los treinta y seis años, fue una de las más inexplicables. Pero aquí no hay misterio. Fue Hollywood que la abandonó. «Ya no produce tanto dinero», corría la voz oficiosa en la Meca del cine. Se recordaba también que Greta, nacida en un país neutral, rechazaba sistemáticamente participar en films bélicos y manifestaciones patrióticas. Su culto a la independencia personal se manifestaba infranqueable para toda tentativa de atraerla de nuevo a la pantalla, sea grande o pequeña. Hace algunos años, le ofrecieron tres millones de pesetas por una actuación de dos minutos en la televisión norteamericana. La respuesta fue: «No puedo. Estoy muy cansada».

La reposición de algunos de sus films antiguos contribuyó a que la generación de la posguerra se diera cuenta de que estaba frente a una personalidad netamente superior a casi todas las otras intérpretes que aparecieran desde entonces en la pantalla. «La belleza de la Garbo, su talento, su misterio, su mágico e indefinible encanto, se combinan para formar su inmortal leyenda. Ya se está transmitiendo a otra generación. Entre la nueva cosecha de intelectuales que gozosamente han comenzado a perpetuar la leyenda, se halla Kenneth Tynan, crítico inglés. Aunque Tynan andaba en pañales cuando la Garbo hechizaba a los públicos en *EL DEMONIO Y LA CARNE*, la conoció personalmente no hace mucho, y poco después publicaba un homenaje no menos lírico que cualquier composición escrita hace un cuarto de siglo. Empezaba así: «Aquello que, cuando está uno borracho, ve en otras mujeres, lo ve en la Garbo cuando está sereno». Y así la leyenda Garbo sigue viviendo.



CENTRE DE RECOONEIXEMENT  
METGE - PSICOLOGIC  
**ARTÀ**

**certificats metges per  
permís de conduir i  
llicència d'armes**

Avinguda Ferrocarril, 2, 1.er  
(Damunt Bar Almodaina)  
ARTA

**OBERT**  
DILLUNS I DIMECRES  
DE 17 A 21 H.



Allí estaba, sobre la mesa del despacho, se trataba de un paquete voluminoso de envoltura marrón liado con un cordón negro no demasiado grueso muy deteriorado y unido en varias partes por un determinado número de nudos. Era un paquete alargado en forma de una gran caja de zapatos, no llevaba dirección alguna, sólo un nombre garabateado en letras mayúsculas «BOIRA».

El sargento distraídamente leyó su pseudónimo, encendió un faria que acababa de regalarle Joan Gananci y se dispuso para abrir el paquete: Buscó en un cajón del despacho las tijeras de la oficina las pasó entre los hilos y....

Al momento se quedó paralizado, un sudor frío como la misma muerte comenzó a recorrerle el cuerpo de arriba abajo, no podía mover un solo músculo, la vista se le nublabá por momentos, sus piernas se resistían a mantenerse firmes, las tijeras seguían abiertas formando ángulo, entre el filo de las mismas el cordón negro seguía intacto, intocable... Boira retiró la mano del envoltorio muy suavemente, intentando controlar unos nervios que por momentos le traicionaban, al fin con un máximo esfuerzo de concentración lo consiguió. Retrocedió sin perder de vista el extraño paquete, los últimos atentados de Sevilla y País Vasco con cartas bomba le martilleaban el cerebro hasta extremos inusitados. Ganó la puerta de salida, y tuvo que apoyarse en una farola para no desplomarse como un saco vacío.

Marchó calle abajo en busca del comisario pero no logró dar con él, parecía como si la tierra se lo hubiera tragado. Empezó a coordinar, aún llevaba las tijeras metidas entre los dedos pulgar y corazón de su mano derecha, y el puro, apagado le colgaba como pegado con cola del labio inferior.

Calmado y con el ánimo más dispuesto, Boira regresó a la Comisaría, abrió puertas y ventanas, y hecho esto, se quedó clavado ante el paquete. Era necesario tomar una determinación lo más rápidamente posible, si por desgracia «aquello» rebentara seguramente más de medio pueblo se iría al carajo.

Mecánicamente se quitó la zamarreta, quedándose en mangas de camisa, un sudor pegajoso le resbalaba formando pequeños ríos por entre sus velludos brazos.

Con sus grandes manazas atenazó el paquete con suavidad en un vano intento de levantarlo, «aquello» pesaba más de lo que él en un principio había imaginado. Lo intentó de nuevo y, ahora sí lo levantó con cierta dificultad, se dirigió hacia el huerto tomando toda clase de precauciones, cruzó el umbral de la pequeña vidriera y despacio, muy despacio, con aquella carga que le quemaba hasta las entrañas tomó la línea recta del pozo. Se trataba de un pozo de cuello ancho muy bien construido, un pozo artesanal mimado por manos expertas, un pozo profundo que albergaba en su mayor parte del año un buen caudal de agua fría y de agradable sabor.

El sargento Boira levantó el pesado paquete por encima del brocal del pozo y lo dejó caer en su interior, se escuchó un ruido seco producido por el fuerte chapuzón, ampliado mil veces por el eco de la cisterna. Boira tendido en el suelo entre los tomates con las manos apoyadas tras la nuca, la mente en blanco y los ojos cerrados esperaba una tremenda explosión que no se produjo nunca. Un gato negro moteado de blanco contemplaba desde lo alto del limonero la escena con total indiferencia. La bomba había sido neutralizada.



Castell apareció por la comisaría, se le veía tranquilo, sosegado, fumaba una pipa con su característica parsimonia, ajeno por completo a lo ocurrido. Boira aún nervioso le esperaba fuera, apoyado en el dintel de la puerta, no quería preocupar en demasía a su superior con un hecho de tal magnitud, al fin y al cabo abortar un acto terrorista era algo que no se podía tomar a la ligera.

—¿Has visto el paquete? —preguntó de forma rutinaria el comisario.

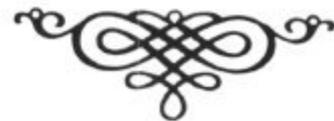
Boira se quedó de una pieza, parecía una estatua de mármol cincelada por un burdo escultor. Las palabras pronunciadas por Castell lo desbarolaron por completo, tardó tiempo en reaccionar antes de contestar, prácticamente con otra pregunta.

—¡Coño! Pero... ¿Usted sabía lo del paquete?

—Naturalmente, es el paquete de todos los años, el paquete que tu suegra te manda por estas fechas desde Felanitx con las «panades, crespells i rubiols».

Boira cambió de color una y mil veces como los camaleones, se limpió el sudor de la frente con el brazo, intentó encender por enésima vez un puro que se le apagaba a las cuatro chupadas, lo tiró al suelo pisoteándolo con rabia, en voz alta se cagó en todo lo cagable de este mundo, que no es poco, y por último pidió permiso al atónito comisario para irse a duchar y mudarse de ropa.

La tarde caía plácida por el pueblo, la chiquillería del Instituto exteriorizaba con su alegre algarabía su primer día de vacaciones. Empezaba la Semana Santa.



## Cafetería ALMUDAINA



- ✓ Pastelería
- ✓ Heladería
- ✓ Hamburguesas
- ✓ Platos combinados
- ✓ Tapas variadas y meriendas

Avda. Ferrocarril, nº 4 — Tel. 56 22 48 — ARTÁ (Mallorca)

# PIRINEUS EN BICICLETA (darrer)

Sort, Andorra i Palma

En els darrers capítols hem deixat que la imatge parlàs en lloc de la paraula i pot ser mos heuran quedat moltes coses sense dir. Aventures amb auto stopistes, pasos dins restaurants i campings. Tot plegat uns episodis d'unes vivències sanes, esportives i creadores de nova vitalitat. Vos puc assegurar que agafà una bicicleta tenguent davant per a pujar colls com els de Fades, Bonaigua, Cerler, etc. etc. es un gest de gent valenta i sana. Voldriem que a més de contar-vos-ho aquestes pàgines servissin per a fer-vos ganes d'anar a conèixer El Añisclo, Monte Perdido o lo que sigui d'uns Pirineus tan nostros com el Puig Major, que aquesta es la grandaria de l'home. Es fa seu tot quant pot encobeir la seva mirada i quant pot incorporar a la seva cultura.



S'ha deixat Andorra on s'hi arriba per una drasera que condueix de Sort a la Seu D'Urgell. Aquí trobarem un embussament de trànsit i decidirem arribar-hi en la furgoneta. A la Seu D'Urgell dinarem bé i honestament amb bona hora perquè Andorra es un caos. Preparant la reembarcada.



Adeu a la furgoneta. Fou el garaix, el refugi, el restaurant i el domicili. Mai va fallar i encara serví qualca pic per ajudar a d'altres viants que anaven a peu. Fou un encert comptar amb ella.



Un recort del cronista amb en Miguel Funtillo bonhomia personificada amb la seva entrega al deport i en els companys. En Miguel s'ho pren seriosament com tot quan fa. Aquí davant es túnel de Viella.



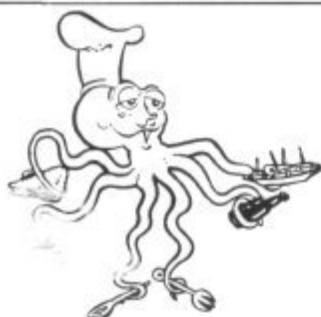
Una fotografia per a la historia. Aquí estan tots els que feren la correguda i vengeren Els Pirineus. En Miguel Sarasate principal inductor, En Toni Figuereta, sarcàstic i divertit, En Miguel Funtillo seriós i primmirat, En Lluís, caixer de la ronda, En Sebastià Sastre, pellós i tranquil, en Serafi de Son Morei astut i confiat i per fi En Toni d'Es Taller El Puerto, valent i fort.



Arribada a Ciutat en bon dematí i retrobada amb la familia. Bromes, comentaris i Na Marta Ginard que mira la feta. Al fons Porto Pi, i les màquines a l'espera.



Som a Mallorca. Els Pirineus han quedat gegantins i nevats a l'espera de nous routiers. Aquí ja es prepara la ruta del noranta. Cuenca. Rio Cuervo, Montes Universales, Serra D'Albarracín. Una altra aventura de pinyol vermell.



## BAR GRAN VÍA

ESPECIALIDAD EN:

- Tapas Variadas
- Pulpo Gallego
- Empanada Gallega
- Ribeiro

Ciutat, 35 - ARTÀ - Tel. 56 22 49

## Premi per l'Artà, del Consell Insular de Mallorca

Joan Bujosa Tous el nostre repartidor i encarregat de la coordinació dins la Vila va ésser premiat amb el títol de Personatge Popular del poble degut al reportatge que publicarem en el n.º 42, Octubre 1989.

Efectivament En Joan s'ha fet més popular encara repartint l'Artà d'una manera directa i insòlita i lo que crida s'atenció es que siguent un dels millors impressors de Mallorca durant sa seva vida activa a s'impremta mai oficialment li fou reconegut. En canvi amb l'Artà han bastat uns



pocs anys perque se li hagi concedit aquest diploma acreditatiu que reb de mans del president d'Es Consell Insular Don Joan Verger Pocoví en presència de la Premsa Forana Don Carles Costa.

A s'altra fotografia se veu una instantànea del sopar celebrat a Sant Joan, a Can Tronca durant el que se repartiren els premis una vegada pronunciats els discursos del Conseller Alfonso Salgado i del propi President.

Enhorabona a Joan Bujosa.



## LA CAMPANYA DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Els més alts representants del govern de les nostres Institucions autonòmiques i locals acaben de fer pública una crida al conjunt de la societat balear, convidant tothom a participar i col·laborar a la *Campanya de Normalització Lingüística de les Illes Balears*.

La Campanya forma part de l'Acord Institucional que els convocants signaren el 18 d'octubre passat (publicat íntegrament en el B.O.C.A.I.B. núm. 144, de 21 de novembre de 1989). Poc abans, la Consellera de Cultura, acompanyada dels responsables de Cultura del CIM i de l'Ajuntament de Palma, n'havia presentat el projecte a la Comissió de Cultura del Parlament Balear, i havia rebut el suport unànime dels seus membres. Podem considerar, per tant, que l'acord té les característiques d'un verdader Pacte Institucional, capaç d'aconseguir el seu objectiu explícit *d'il·lusionar el conjunt de la societat balear en un projecte col·lectiu encaminat a la plena normalització de la llengua de les Balears, en un clima de concòrdia i de respecte dels drets de tots*.

La campanya és necessària a causa de les dificultats objectives d'un procés social que ha de situar la nostra llengua al lloc que li correspon com a llengua pròpia i oficial de les Illes Balears sense entrar en conflicte amb la que fins fa poc havia ocupat el seu lloc —i que és també oficial, ja que ho és de tot l'Estat—, i respectant els drets lingüístics de tots els ciutadans. Aquest procés només pot avançar en un clima de bona convivència ciutadana i de respecte mutu, si els seus objectius són assumits per la totalitat del poble de les Illes Balears, i si hi ha consens en l'adopció d'una nova pauta social, que elimini els vicis de comportament diglòssic i ens permeti evitar dos perills igualment greus i igualment capaços de fer impossible la normalització:

### SERVICIO DE TRADUCCIONES

en Artà y Felanitx

- Traducimos «tot i bé»
- Corregimos y traducimos cartas de bar y restaurante

en ARTÀ: Carrer de sa Creu, 8  
en FELANITX: Teléfono 58 29 95

1) El manteniment, per inèrcia, del castellà com a llengua predominant de la relació pública, i fins i tot de la privada.

2) L'enfrontament entre ciutadans per motius lingüístics.

Tots tenim experiència diària de fets i situacions que demostren l'existència d'aquests dos perills. I per evitar-ne un, molts cauen en l'altre, i tot plegat fa que es mantengui un clima de recels i de mala consciència que ens impedeix avançar i fomentar el pessimisme i el desànim.

La Campanya de Normalització Lingüística ha de canviar tot això. Amb la seguretat que allò que estableix la Llei és un objectiu compartit del conjunt de la societat de les Illes Balears, hem de començar, tots junts i amb optimisme, a posar-ho en pràctica amb tota naturalitat.

Per això *l'objectiu essencial de la Campanya, en la seva primera fase, és aconseguir l'adhesió explícita del major nombre possible d'institucions i col·lectius, i de cada ciutadà particular, al recobriment de la llengua en un clima de concòrdia*. La consciència d'una voluntat comuna estimularà l'esforç de tots i evitarà polèmiques estèrils.

Ha de quedar clar, però, que no es tracta d'una adhesió purament formal. Adherir-se a la campanya comporta el compromís de reflexió sobre la pròpia situació —com a persona o com a col·lectiu— respecte a l'objectiu final de la normalització, i l'adopció de mesures per millorar-la tan aviat com sigui possible. A imitació de les Institucions que ens convoquen, la nostra primera preocupació no ha de ser allò que els altres han de fer per la normalització, sinó allò que personalment o com a grup hi podem aportar.

Les adhesions col·lectives han de comunicar-se formalment al Secretariat de la Campanya (provisionalment instal·lat a l'Obra Cultural Balear: C./ Impremta, 1. Palma), que en publicarà les llistes.

Els especialistes en llengua i en planificació lingüística que vulguin col·laborar a la campanya formant part de l'estructura descrita a l'annex de l'Acord Institucional, i les Institucions que tinguin interès a aportar-hi algun dels seus tècnics, poden adreçar-se també al Secretariat.

És molt important que totes les persones i institucions que treballen de fa temps en tasques de normalització s'incorporin des del primer moment a la campanya i hi aportin el seu entusiasme i la seva experiència. I també que totes les forces polítiques, sindicals, cíviques i culturals s'hi adhereixin, i preparin i duguin a terme el seu propi programa de normalització.

Des del Secretariat a la Comissió Tècnica, mirarem de posar-nos ràpidament en contacte amb tots. Però he volgut acudir als mitjans de comunicació —dels quals esperem un suport que és absolutament indispensable per aconseguir l'ambiciós objectiu que ens hem proposat— per dir-vos: «*La llengua és feina de tots*», perquè és patrimoni de tots. Les nostres Institucions de govern s'han unit per recobrar-la, i ens conviden a tots a col·laborar-hi. La *Campanya de Normalització Lingüística de les Illes Balears* és tasca i responsabilitat de tots els seus ciutadans. Que ningú se'n senti marginat!

Esperam adhesions, suggeriments i ofertes de col·laboració. Tots seran ben rebuts.

AINA MOLL  
Coordinadora de la Campanya

## ESPECÍMENS ARTANENCOS



Quina mirada li dona En Rafel Bernat (Pentalí) a En Mateu Sureda (Lloveta) fent sa final d'una partida de Truc. Compenetrat amb es seu germà Pep, però que no valgué per guanyar es campionat, En Guillem Danús (Serra) company d'En Mateu, està també ull al bou.



Tres triumpfadors dins es poble: En Nadal Capó, representacions, En Pep Piñeiro, un bar amb molta clientela on fan un pop galleg de primera i en Guillem Mascaró empleat de banca. No cal dir res més.



Espectació davant es Truc dins es Bar S'Almudaina. En Ramón Cámara sap animar ses vetlades i sa competició es molt rendida. No poden faltar-hi En Toni Figuereta ni En Puig.

## ECOS DE UN PLENARIO

«La impugnación del portavoz del grupo municipal del Centro Democrático Social» —referente a la sesión del Ayuntamiento de Artá del 28 de septiembre de 1989— debió ser tenida en cuenta». Así consta en una sentencia de la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de fecha 30 de abril de 1990 en base a que la sesión de carácter extraordinario convocada por el Alcalde «debía ser y no lo era— motivada; y debía serlo para fecha posterior del siguiente a aquella (artículo 80-4) mientras que la que examinamos sólo dejó transcurrir uno». La sentencia, por consiguiente, aprecia las nulidades de forma denunciadas por los recurrentes y señala expresamente que «se incumplió este requisito» del previo dictamen de la Comisión Informativa «por cuanto mientras dicha Comisión se reunía el día 27 para examinarlos, el orden del día de la sesión del Pleno formaba parte de la convocatoria del día anterior, lo que impedía dar exacto cumplimiento a lo previsto en el artículo 84 del Reglamento».

A pesar de las anteriores consideraciones, y de la afirmación rotunda de que la impugnación del concejal Juan Amorós debió ser tenida en cuenta, la Sala rechaza el recurso en base a que según el acta de la sesión del Alcalde propuso la declaración de urgencia de la sesión. Sobre este punto, medios legales consultados por nuestra revista, señalan que ello no se desprende en modo alguno de dicha acta puesto que en la misma sólo se alude a la inclusión de temas urgentes en una reunión ya convocada pero no a la convocatoria urgente en sí. Además, sobre si se habló o no de urgencia en dicho pleno hay una discusión abierta puesto que la oposición señala que este es un tema al que el Alcalde no se refirió nunca y que fue objeto de manipulación y alteración de lo ocurrido al redactarse el acta de la sesión. Alteración que motivó la oportuna impugnación.

A este respecto la sentencia que comentamos señala que en términos físicos existía la posibilidad de una convocatoria de urgencia. «Otra cosa es, evidentemente, que se aduzca que este reflejo del acta lo es sólo de una falsedad documental, pues ello conduce a repercusiones que exceden del objeto de este proceso y que, quienes la patrocinan, no consta que hubieran ni siquiera intentado depurarlas en el marco jurisdiccional que les es propio —el orden penal». Aquí, la sentencia parece exigir que se hubiera interpuesto una querrela contra la secretaria del Ayuntamiento por introducir en el acta unas referencias jurídicas que no se habían dado en la práctica según las afirmaciones de la oposición municipal. Pero el esclarecimiento de este tema requeriría que alguien tuviera una cinta magnetofónica con las palabras exactas pronunciadas en la sesión. Cinta que a partir de ahora es de suponer que se exigirá en todas las sesiones para evitar que la palabra del medio consistorio se pueda oponer a las consideraciones del resto del ayuntamiento y el pueblo sepa sin saber exactamente quien dice la verdad puesto que los escasos asistentes al pleno municipal no suelen tener memoria para retener estos matices.

De la sentencia en cuestión, por tanto, importa señalar que en la misma se recoge perfectamente que el Alcalde actuó urgentemente aunque pudo rectificar acogiendo al procedimiento de urgencia, punto que niegan los concejales de la oposición. El Tribunal, sin embargo, entiende que puesto que la oposición no estaba enterada de los asuntos que se debatían debió abstenerse de participar en la sesión y de votar favorablemente a los acuerdos adoptados.

Sobre este punto puede existir una confusión en la opinión pública de la que es manifestación tanto el voto en sí de dichos concejales en favor de los acuerdos como el verdadero alcance de la impugnación de la sesión. En ningún momento se ha tratado de que Artá se quedara sin ayudas por mejora de las infraestructuras turísticas —que bastante escasas han sido por otra parte dada la exigüidad de la oferta turística de nuestro municipio— sino de exigir respeto a las leyes y de poner coto a la prepotencia de la mayoría municipal al saltarse las leyes y convocar las sesiones sin respetar los plazos previstos en las leyes.

En resumen: una partida en tablas. Una victoria moral de la oposición puesto que se reconoce que tenía razón y una victoria de la mayoría municipal que ve como se acepta que el Alcalde convirtió en sesión urgente algo de lo que nunca se habló pero que deja sin anular tanto la sesión como los acuerdos adoptados.

Conviene recordar que la oposición tiene pedido que las cintas de las sesiones no se borren hasta que haya conformidad sobre el acta. Casualmente se da la circunstancia de que la cinta que podía esclarecer esta controversia fue borrada con anterioridad. El tema será algún día objeto de un pleno especial.

Un del poble

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO  
**VIALSA**

J. Bernad, J. Zafra y J. Genovard

Ctra. Santa Margarita, 57

- Teléfono 56 26 35 - ARTÀ

## Maria Durán Danús y Antonio Bernat Carrió

Celebraron el pasado 22 de Abril sus Bodas de Plata con una misa en la Iglesia de Santa Creu, oficiada por el vicario Rdo. Jaime Solivellas Antich. Más tarde en un Restaurante de Alcudia, en amor y compañía de sus íntimas amistades celebraron el ágape.

Deseamos a nuestros amigos muchos más años de ventura y que desde el Artà podamos contar la celebración de sus Bodas de Oro.



## NOCES D'OR. 1940 - 1990

Día 15 d'Abril, diumenge de Pàsqua, En Julià Escanellas, «Tet» i Na Maria Tugores, descendent d'Ariany i germana del Pare Jaume, franciscà del Convent d'Artà, celebraren el seu 50 Aniversari de Noces.

Els resideixen a Ciutat des de fa molts d'anys, però dins els seus cors mai no obliden ni els seus familiars ni els anys que visqueren en aquesta localitat.

Són dos artanencs més, fidels subscriptors d'aquesta revista que avui els dedica merescut homenatge. Res de lo que noltros poguem dir per donar-les-hi l'enhorabona pot superar les bellíssimes estrofes que el seu germà Jaume, tan hàbil i carinyosament composà, en dolça homilia. Ens ha donat permís per publicar algunes estrofes. Vét-les aquí.

«Celebrar les Noces d'Or vol dir pegar una ullada a una vida passada entre amors, oh bell tressor! És turar-se a un replà de l'escala de la vida; és mirar quina és la mida del bé fet per un cristià».



«Ja sé, ja, oh bons germans, que el pa amb llàgrimes menjàreu; que la fel també tastàreu de penes fondes i grans. Si sense espines no hi ha roses ni Pàsqua sense una mort, no parleu de mala sort quan conteu les vostres coses».

Com que diuen que una imatge val més que mil paraules, noltros hem pensat en publicar aquesta de quan es casaren.

¡Què els seus cors restin per sempre tan joves com fa ara 50 anys i què l'«Artà» pugui donar compte de pròxims aniversaris! Molts d'anys!

## NECROLÓGICAS



Un gran sentiment de dol ha corprès a la redacció de L'Artà amb la mort de Dona Antonia Moragues Prohens esposa del nostre col·laborador Don Joan Sard Pujades. Dona Antonia sempre ens va encorajar a prosequir la nostra tasca i tenia sempre una paraula amable per tots.

Una gran senyora ens deixà el passat trenta d'Abril. Al seu espòs, a la seva filla Catalina, gendre Jaume Calafat, nets i germans donam el més sentit pesar de tot el cos de la redacció de la nostra Revista.

## NACIMIENTOS

El 1º de Abril nació Tania, hija de Stefan Pütz y Cristina Sellés, los cuales ya tuvimos el placer de anunciar sus esponsales hace algún tiempo.

¡Enhorabuena y bienvenida seas pequeña!



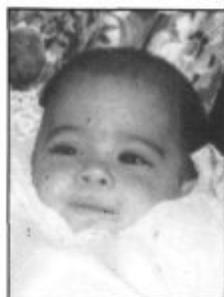
El 30 de Marzo, nace Francisca, hija de Ramón Cámara y Antonia Solano, propietarios de la Cafetería Almudaina.

¡Nuestra más sincera enhorabuena y molts d'anys a tots!



## BAUTIZO

Antonio Javier García Nebot, hijo de M.ª Bel y José Antonio, propietarios de la Cafetería «Mánix Burger», recibió el sagrado sacramento del Bautismo, el día 14 de Abril, en la parroquia de la Transfiguración del Señor de Artà. ¡Enhorabuena!



## BODA

Enlace de  
María Sancho Mestre con  
Julio Terán Baiges.

El 23 de Diciembre de 1989, Julio y María decidieron solemnemente llevar a cabo la unión de sus vidas para siempre, como marido y mujer. Celebraron el sacramento en nuestro Santuario de San Salvador, y sus esponsales fueron festejados en el popular Restaurante «Sol Naixent».

Después de la celebración, huyeron hacia Barcelona y Andorra, lugar elegido para pasar su Luna de Miel.

¡Que siempre sean tan felices como refleja la fotografía!

¡Enhorabuena y felicidades a toda la familia!



## COMPRE LO MEJOR



Aceite de oliva  
«BELLVER»

Aceite de girasol  
«BENDINAT»

Distribuido por ACEITES H.NOS. BONNÍN C.B.  
C/ Son Servera, 24 - Tel. 56 22 02 - Artà

## ALQUILER DE PELICULAS

ELECTRODOMESTICOS



INSTALACIONES ELECTRICAS  
VENTA DE ELECTRODOMESTICOS  
JAIME MESTRE PAYERAS

Carrer Ciutat, 46 • ARTÀ

TELYCO

FAX Y TELEFONOS



## CHAENOMELES - MEMBRILLERO

### OBTENCION

Por semillas. —Moler los frutos maduros. Limpiar las semillas. Estratificarlas. Sembrar en marzo. Germinación rápida.

Por estacas. —Cortar las estacas en junio o julio. Tratarlas con una hormona de enraizamiento. Desarrollo de las raíces bastante lento.

Por acodo simple. —En mayo, junio o julio, con ramas del año. Esperar a que salgan las raíces. Cortar el acodo en la primavera siguiente y plantarlo.

### CUIDADOS:

Insolación. —Necesita sol y luz. Colocar en un lugar orientado al sur. En pleno verano puede estar en un lugar a media sombra.

Ventilación. —Protegerlo del viento, pero cuidar de que el membrillero esté bien aireado, en un lugar en que el aire no se estanque.

Trasplantado. —Cada 2 años, a principios de primavera, después de la floración, trasplantar a una maceta de tamaño superior a la anterior. También se puede trasplantar en otoño (octubre) pero es necesario proteger el arbusto de las inclemencias y de las heladas después de la operación. Cortar aproximadamente la mitad de las raíces.

Poda de las ramitas. —Después de la floración, reducir a dos yemas los nuevos brotes. Suprimir los brotes tardíos.

Poda de las ramas. —En junio, podar las ramas viejas en septiembre, podar a fondo el árbol. Eliminar cuidadosamente todos los brotes del tronco.

Alambrado. —Desde la primavera hasta finales de verano. Dejar el alambre colocado durante unos cuatro meses y quitarlo luego cuidando de no lesionar el árbol. Repetir la operación todos los años hasta obtener la forma deseada.

Riego. —Regular. Pero dejar secar la tierra a fondo antes de la floración, para fomentar el desarrollo de las flores. La falta de agua hace abortar las yemas, mientras que el exceso de agua marchita las flores.

Abonado. —Puede pasar sin abono. Abonar sólo en cantidades muy reducidas durante el periodo vegetativo; no abonar nunca en julio o agosto ni después del trasplantado ni si el Bonsai está en malas condiciones.

### Calendario de trabajo

Mantenga la rotación periódica de las plantas a medida que el tiempo se hace más cálido. En días muy cálidos póngalos en un sitio donde reciban sólo sol filtrado.

El tiempo cálido puede requerir más riego. En un bonsai terminado, uno debe juzgar la cantidad de agua con finura, dele la suficiente, pero no más si lo riega demasiado crecerá mucho y estropeará la forma.

Los nuevos brotes en árboles de hoja caduca viejos habrán dejado de crecer, por ahora y pueden recortarse si este crecimiento ha estropeado la forma, deje dos o tres hojas y quite el resto. Empieza a pinzar los cipreses y juniperos para conseguir un crecimiento denso, use los dedos, o pinzas, arranque las puntas

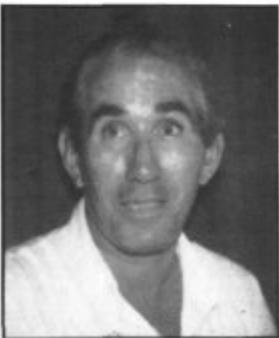


en su junta, no corte con tijeras porque si lo hace las extremidades se volverán marrones. Compruebe los alambres durante la estación de crecimiento, no deje que los alambres se incrusten en la corteza del bonsai.

Use un insecticida débil, si es necesario este mes empezarán a formarse los hongos, aplique polvo de azufre u otro pulverizador líquido por este motivo.

El secretario MANUEL MASSANET

## AMARGO DESPERTAR



No se si fue una pesadilla, un sueño, una visión o un viaje en el futuro del mañana; cierto día al despertar me levante con una impresión de haber vivido algo extraño, tenebroso, horribificante. Estuve inconsciente largo rato sobre la cama sin saber que hacer o que pensar, estaba exhausto después de amargo despertar, me incorporé y me dirigí a la ventana para ver radiar el sol apenas se había levantado el alba, me asomé a la ventana para contemplar el nuevo día que se me presentaba, con que asombro y asombrado quedé al ver pasar por el firmamento o

por mi mente ráfagas de claridades como de incendios se tratara y a lo lejos del horizonte vi a través de una de estas claridades un espectáculo horroroso las montañas se presentaban de un color rojo muy vivo sin ninguna clase de señales de vida sin ningún árbol ni vegetación no había nada verde sólo rojo o gris aquello daba espanto era una vida transcurrida de los bosques y montañas, no quise mirar más aquellas montañas y entonces dirigí la mirada más cerca de mi, en el llano en donde los árboles frutales ya no daban fruta por falta de agua, se habían quedado secos, solamente estaban sus troncos como si hubiera habido un incendio aquello era aterrador grandes llanuras sin un sólo árbol verde, sólo vestigios que allí antes había frutales pero ya no daban fruta de ninguna especie y observé en el suelo por todas partes, aparecían esqueletos de animales grandes y pequeños, por falta de alimentos todo se presentada seco y rojizo polvoriento. En alguna ráfaga de viento se oía el mal aroma del campo olor a podrido todo era un holocausto infernal y sin poder aguantar mas aquella visión y encontrándome en un estado de asfixia con la garganta seca y los ojos llorosos de contemplar aquel panorama, abrí el grifo para beber un vaso de agua apenas salía líquido por el grifo, cuando pude recoger medio vaso de agua y llevármelo a la boca que tenía reseca olí un fuerte olor a agrío que procedía del vaso de agua, fue tan grande la impresión

que pensé si aquella agua sería de cloaca por el mal olor que desprendía, me diriji corriendo al pozo que hay en la huerta para sacar un cubo de agua para saciar mi sed pero no puede sacar ni gota de agua porque el pozo estaba completamente seco, no supe que pensar, si estaba soñando despierto o si aquello era una pesadilla real, levanté la cabeza para implorar a Dios que me ayudara en aquel trance con asombro vi dos grandes pájaros blancos que cruzaban el firmamento en dirección Este-Oeste de la isla, empezaban a asomarse los primeros rayos de sol de la mañana un sol muy rojizo que sus rayos atravesaban una nublina de polvo sin pensarlo dos veces me puse en camino en dirección de la que llevaban los dos grandes pájaros blancos, no se cuanto tiempo pasó ni donde me encontraba sólo se que vi descender los pájaros y me dirigí hacia allí creiendo que ellos serían mi guía Divina que antes había implorado, recuerdo que en todo el tiempo que perseguí a los pájaros no divisé señal alguna de vida, ni un árbol ni animales o personas las calles de los pueblos que atravesé estaban completamente desiertos y abandonados como si de una peste se tratara. Al ver los pájaros descender me paré a observar donde se colocaban se pusieron sobre los restos de un árbol muy grandes que aun tenía señales de vida sus ramas aun eran algo verdes pero sin hojas, me acerqué donde estaban los pájaros allí había un pequeño oasis de vida vegetal pense que allí seria mi destino, guiado por aquellos extraños pájaros, los estaba observando para ver que harían vi que miraban a su alrededor y se que mirando como si me invitaran a ir con ellos mientras me dirigía hacia ellos vi con asombro que aquellos animales estaban bajando y levantando la cabeza como en señal de gracias a Dios allí ellos estaban bebiendo, al llegar donde estaban los Divinos pájaros ellos levantaron el vuelo otra vez en dirección Este-Oeste, y yo gracias a ellos pude saciar mi sed, bebí hasta la saciedad con temor que aquella poca agua no se me fuera a acabar. Di gracias a Dios por la guía que me había mandado para poder sobrevivir en aquel pequeño oasis, donde aun había vida por ser un rincón desierto apartado de las poblaciones, escondido en lo más alto de la isla donde la humanidad aun no había contaminado ni destruido con sus incendios a la madre naturaleza. Cada día ruego a Dios que la humanidad se haga consciente de los peligros que nos aguardan.

Un Radiestesista. MIGUEL MOREY LLITERAS

## BALONCESTO

### Resultado 2º PLAY-OFF:

JOAN CAPÓ 83 (30) - SANIMETAL 62 (27)  
 SANIMETAL 75 (41) - JOAN CAPÓ 70 (33)  
 JOAN CAPÓ 60 (21) - SANIMETAL 42 (14)

### Máximos anotadores:

VAQUER II 395 pts. (17 triples)  
 VAQUER I 176 pts. (5 triples)  
 ROSER 170 pts. (1 triple)  
 GINARD 168 pts.  
 FERRER 164 pts.  
 SERRA 163 pts. (10 triples)  
 CARRIÓ 140 pts.  
 GALÁN 85 pts.  
 GILI 81 pts. (7 triples)  
 TOUS 31 pts.  
 HERNÁNDEZ 7 pts.

### Trofeo al mejor jugador:

CARRIÓ 37 pts.  
 GINARD 36 pts.  
 VAQUER II 36 pts.  
 GILI 30 pts.  
 FERRER 30 pts.

### COMENTARIO:

Desgraciadamente no se pudo superar el 2º Play-Off ante los de Felanitx, esfumándose de esta forma el ascenso directo. A pesar de ello se luchó hasta el final, demostrando que cualquiera de los dos conjuntos había contraído suficientes para dar el salto de categoría. Sin duda alguna la mayor diferencia entre uno y otro equipo hay que buscarla en el factor equipo Junior; el Joan Capó, es uno de los clubs con más historia en el mundo baloncestístico balear, prueba de ello es que posee un equipo en cada categoría, lo que le ha posibilitado contra con dos licencias de jugadores juniors en su equipo senior, hecho que lamentablemente no es comparable en el caso de nuestro Club que sólo cuenta con un equipo Senior en masculinos y otro en femeninos.

Si analizamos el transcurso de estos Play-Offs, uno llega a la conclusión de que la circunstancia anteriormente reseñada es clave, sólo contar con 10 jugadores, supone que en muchos encuentros, no todos estén disponibles (lesiones, sanciones, etc.) y para enfrentarte a un adversario de un nivel de juego parecido al tuyo que cuenta con la ventaja de disponer de 12 jugadores, significa que el problema cansancio, faltas personales, lesiones se vea desde un prisma muy distinto.

No obstante esto todos los que subieron a Na Caragol el pasado día 22 de Abril a buen seguro que disfrutaron con el espectáculo que allí ofrecieron los chicos de Quique Torres, el cual se encuentra ilusionado ante la disputa del Play-Off para el 3º lugar ante el CAMPOS, y posteriormente ante el antepenúltimo de la 3ª División. Pase lo que pase nadie podrá poner un pero a la campaña realizada.

## FUTBOL PREFERENTE

RESULTADOS: ARTÀ 0 - ESCOLAR 4  
 Rivo. LA VICTORIA 14 - ARTÀ 0

GOLEADORES: QUIQUE 14 goles      COLORADO II 11 goles  
 NIETO 12 goles      P. GINARD 7 goles

### TROFEO AL MEJOR JUGADOR:

QUIQUE 51 pts.      P. GINARD 46 pts.  
 P. JUAN 49 pts.      A. VIVES 44 pts.

### COMENTARIO:

Difícilmente ningún aficionado hubiera llegado a imaginarse el caos en que se encuentra el equipo; 16 derrotas consecutivas, 95 goles en contra, un rosario de negativos, etc..., han llevado al titular de Ses Pesqueres a la cola de la clasificación, y lo que es peor a la pérdida de la categoría y todo ello sin contar que aún restan 2 jornadas.

El único consuelo de la parroquia era el haber derrotado al Escolar por 0-3 en la 1ª vuelta; consuelo que se fue por la borda en el último partido disputado en casa. Y de la última salida más vale no comentar nada, bastante hicieron los 10 jugadores desplazados aguantando todo el match.

Sin lugar a dudas el presente es aterrador, pero no tanto como el futuro; uno se pregunta si el próximo año se podrá ver fútbol en Artà, aun que sea de 1ª Regional. Pregunta, que a buen seguro, dentro de escasas fechas será el centro de todas las tertulias deportivas en la villa.

Ojalá, todo se solucione favorablemente; pero me temo que para que ello ocurra, muchos de los que dieron la espalda al Club, deberán volver a él con ganas de trabajar y no de criticar, y si se critica que cada uno analice detenidamente la situación y su parte de culpa; les apunto un simple dato, jugadores que hoy son la espina dorsal del equipo, cuando terminaron de juveniles se quedaron sin poder jugar, teniendo que recurrir a las peñas, cementerio de viejas glorias y de consumados leñeros, y hasta que no se demuestre lo contrario se recoge lo que se siembra.

Una vez haya concluido esta liga nos comprometemos a realizar un exhaustivo análisis de la situación y sus porqués.

## NOTICIAS DEPORTIVAS

\* Día 25 de Mayo en NA CARAGOL final del Torneo «JORDI JOAN» Juvenil femenino.

\* QUIQUE TORRES, místico del SANIMETAL-ARTÀ, dice estar cansado de entrenar, son 5 años sin parar y cree haberse ganado un merecido descanso, no obstante afirma que en caso de no encontrar un nuevo místico, dejará el descanso para mejor ocasión.



\* Nada bien sentó a J. BISBAL «BORRO» el comentario de JATO en el MANACOR-COMARCAL en donde le acusan de juego subterráneo y de haber lesionado a PERALTA.

**AUTOS  
 ESCANELLAS**

Carrer Argentina, 31  
 Telèfon 56 21 15  
 ARTÀ

EXPOSICION Y VENTA  
 ¡VISITENOS!

SERVICIO OFICIAL



**SUZUKI  
 SANTANA**



Dos trotones artanenses consiguieron una buena marca, en el Hipódromo Son Pardo el día 1.º de Abril, tales fueron NIKY DU PADOUENG a 1'19,3 y el caballo de Sa Calobra, LUCAS a 1'20'7, con este record se ha convertido en el caballo nacional más destacado de Artà y uno de los que han registrado mejor velocidad de Mallorca, en lo que va de año.

En la Diada de Ramos, consiguieron la victoria LOÇANA a 1'25'7 y LUCAS a 1'22'2, FAULA hizo 2.º Destacaron en esa reunión los tres hijos del ya desaparecido HELIOS C.H., el que fue semental de Sa Corbaia y al mismo tiempo hermanos de NOSTRO V.X., pues, se clasificaron en 1.ª posición PERLA DE ABRIL G.S. a 1'26 igualmente en otra carrera lo hizo PERLA NEGRA G.S. a 1'24'8, y PRINS DU FORT G.S. llegó en 2.º lugar a 1'25'4, con estas marcas han demostrado ser firmes candidatas para el G.P.N. del 90.

El Viernes Santo en la Diada de Manacor, destacó con su actuación el trotón QUICK LUI, rodando a 1'23 para conseguir la victoria y hacerse con el trofeo destinado a su carrera.

El 22 de Abril los caballos NOSTRO V.X. y QUICK LUI, después de realizar una bonita carrera llegaron en 1.º y 3.º lugar respectivamente a 1'23'3 y 1'21'8.

Grandes carreras de caballos en el Hipódromo de Son Catiu, el primer domingo de Mayo, día 6, en las cuales se dan cita la totalidad de caballos locales, con trofeo al ganador de cada carrera, donados por Bar Joan, Club Hípic d'Artà, Piensos Sebastián Esteve y la colaboración especial de MIJUPE y la BANCA MARCH.

1.ª Carrera.— Reservada para el Premio Fomento con los trotones JACINTA, N'ARTA, MALTEMS V.X., NEUS, LEIDI S.F., y NANSI.

2.ª Carrera.— Premio Pampa, participan NAVINIA, MEREVELLA, MAIKA DE EGO, LIDUVINA V.X., MORELLET Y METRAKID MB.

3.ª Prueba en la que tienen lugar a la presentación de los potros locales de 2 años, Generación (R), en la que toman parte:

ROSA P., de Ses Terres, hija de ARONITA P. y al mismo tiempo nieta de PAMPA. RUMBA de la cuadra Na Borrassa, será conducida por Toni Tous, es hija de C. Unita y de Labrador de Thoury.



REURA, otro hijo de LABRADOR DE THOURY y ALFA MORA siendo esta hija de PATTÀ G (madre de NOSTRO V.X.) es conducida por su propietario J. Ginard. RIGOLETTO, propiedad de José Fuster y Miguel Fuster, es conducido por José Fuster. ROYAL PRINCE, el potro recién incorporado en la plantilla artanense, adquirido por Antonio Lliteras y Guillermo Sureda, es un primo de la potra ROSA P, al ser hijo de CEBELINA P nacida en Ses Terres. RATA ZALEA, propiedad de Miguel Negre del Bar Talayot es hija de Haricot des Groix y Zalea, es conducida por Mateo Sánchez.

Cuarta Carrera. —Premio ARONITA P, con los trotones LOÇANA, JEREMI, LADY TROTING, JOIELL, EL JHASAIR y JOLY GRANCHAMP.

Quinta Carrera. —Premio PORTUGUESA con los importados QUENOTTE SABLAISE, MORLAC, QUICK LUI, PORUS y NEGROGRITOS.

Sexta Carrera. —Premio NACIONALES con JOFAINA S.M., FORT MORA, CASTAÑER, A. GASTER V., FAULA y E. MARISOL.

TOMEU FEMENIAS SARD

## CARTAS AL DIRECTOR

Artà, 20 de Abril de 1990

Artà, 20 de Abril de 1990

Sr. Director del periódico Artà.  
Carrer Cardenal Despuig, 8-10  
**ARTA**

Sr. Director:

Le quedaría sumamente agradecido si publicara la presente carta en el periódico de su digna dirección.

En el número 46 página 79 al informar de la manifestación estudiantil celebrada el día 22 de Marzo, se dice textualmente lo siguiente: «Por otra parte, la Asociación de Padres de Alumnos de este Instituto, está indignada por la actitud de su Directora, al no advertirles de la ejecución de esta huelga. Hubiera sido un bonito detalle por su parte, ya que solo toma en cuenta a esta Asociación, a la hora de recaudar fondos».

En mi calidad de Secretario de la Asociación quisiera puntualizar lo siguiente:

1.º Pocos días después de la manifestación, concretamente el día 28, la Junta se reunió para tratar distintos temas, sin que en el orden del día figurase debatir ni la huelga ni la actitud de la Directora.

2.º La afirmación «Solo toma en cuenta a esta Asociación a la hora de recaudar fondos», me parece totalmente gratuita, ya que la Junta, ni oficialmente ni publicamente, se ha expresado nunca en estos términos.

Agradeciéndole la publicación, salúdole atentamente.

ANTONIO GILI GINARD

Estimado Sr. Director:

Con el objeto de clarificar una información aparecida en el número 46, Marzo 90, le rogamos la publicación de la presente carta en el periódico de su digna dirección.

En la entrevista realizada por D.ª M.ª Angeles Piñeiro a Joan Sureda y Joan Amorós, dichos señores refiriéndose a Radio Artà, dicen textualmente lo siguiente: «Radio Artà fue un boom respaldado por personas que deseaban inculcar una ideología con la que no demasiada gente estaba de acuerdo».

Los abajo firmantes, sin entrar en discusiones políticas ni ideológicas, quisieran matizar lo siguiente:

1.º Que durante 2 años estuvieron realizando distintos programas de carácter eminentemente musical y de entretenimiento, con una más que respetable audiencia como fácilmente se puede demostrar.

2.º Que nunca recibieron ningún tipo de consigna ni orientación de ninguna clase, en el sentido de influir en algo o en alguien.

3.º Que tuvieron la más completa libertad para realizar los citados programas como mejor les pareció.

4.º Que debido a problemas técnicos tuvieron que suspender las emisiones, no sin cierta tristeza por no poder seguir compartiendo la discografía, propiedad de cada uno de ellos y las horas y el tiempo que representaba estar en contacto radiofónico con los que nos hacían el honor de sintonizarnos.

5.º Ratificar plenamente que su colaboración con Radio Artà, no estuvo nunca influenciada por nada ni por nadie.

Agradeciéndole la publicación, reciba un atento saludo.

ANTONIO GILI GINARD  
BERNARDO MAYOL PLANISI  
MIGUEL MESTRE GINARD



CONTINUACIÓN

L'amo en Miquel Oliver Solivellas, Moma, era un home nascut per la bulla. Recent casat amb Madò Agustina, un pellós li va dir; Miquel: «Com llamp, has anat a carregar devers Manacor?» «Molt senzill. N'Agustina m'ha mig tret de sa feina (de fadrí feia de carboner). Es mal és que no me pugui casar amb dues Agustines, perquè així podria deixar-la de tot a sa punyetera feina». «Be, Miquel. No t'ho deia per res ni per cap mal». «Ja m'ho deies per res ja. Ell tu et penses que per conèixer el dimoni és prec'si veure-li sa coa. Si vols fer estrelles, procura fer-les damunt es teus llocs i si desitges fer mal, passa un ram per cateva».

En Moma tenia força motius per calar-lo. Madò Agustina li canvià l'ofici de carboner pel de venedor de fruits secs, gelats, polos i peix. Els que hagin quantrapassat la portellada dels 45 anys, recordaran a l'amo en Miquel pregonant aquell famós crit de «el polo rico, el rico polo!».

L'amo en Miquel va néixer el 27 de febrer de 1897 al carrer de Ses Barraques, 14. Era fill de Josep Oliver Nicolau i de Catalina Torrens. El seu padri patern, Miquel Oliver, descendia de Esporles. Vat ací l'origen del llinatge. Dels quatre fills, en Pep i en Biel nasqueren a S'Era Vella, 22. Na Catalina (difunta i en vida muller d'en Miquel de San Talaia) i en Miquel, també difunt (deixà desconhortada a la coneguda Maria Maieta), nasqueren en el carrer Parres, 27.

Madò Agustina fou una fàbrica d'adjectius. Saludava tothom, tinguent per cadascú la corresponent amoreta. A semblança de la madona que safalcà el dimoni, s'aixecava dematí, procurant pesar el barrisc de la nit abans de comprar-lo de dia. Sol naixent, ja posava en net la peixeteria de la Plaça de Sa Carn. Era qüestió de fer calius.

Durant la segona República, despatxà a la menuda un «arlequin». Quan Sanitat i les autoritats municipals se temeren, el peixot feia les delícies gastronòmiques dels qui n'havien comprat. Madò Agustina, com a gran comerciant, sabia plorar a temps i riure d'hora. Per això, «l'arlequin» no va matar ningú. Tot al contrari: feu bo el lema de N'Alcalá Zamora; «España debe comer lo que sea y ante quien sea».



I què em direm d'ella i de la famosíssima tauleta? La úbicua taulateta era un impressionant supermercat d'un rebost interminable. Puntualment, madò Agustina la muntava els dissabtes, diumenges i festes de guardar, just davant ca'n Mayol i l'Hotel Quetgles. Per sobre la postada, un autèntic calaix de sabater: Sanelletes de cacauets, avellanes, monietets, torró fort (una barreja de sucre i ametles que pareixia un conglomerat de ciment armat), bessons, cocos, caramels de cafè amb llet, de llimona i d'eucaliptus, castanyes, anous, neules, confits, garapinyats, cucurutxos, mata-sogres, ginjols, dàtils, galletes dolces, xocolati...

Per Sant Salvador de l'any 1947, entradeta de fosca, en Toni Caballero i un servidor posarem messions de pisparli una barreta de torró. Madò Agustina ben aviat ens vegé la tela. Fent el campussols m'hos vetlà el batut. Així, que intent la gesta. A penes la meva mà dretana no havia voretat la voreta de la cista torronera, quan l'esquena del guinavet acorador li donà el bon vespre. Mig t'èrbol vaig escoltar la sentència: «Fotre, fotre, de cambudsi. T'en donaré jo. Ja posaràs mà quan siguis casat».



En es darrer número de L'Artà i concretament a s'entrevista que férem a l'amo En Joan Colom a Gent de per la Vila aquest mos va parlar d'un viatge a Barcelona que feren uns quants d'amics l'any 1929 es de l'exposició universal. Haguiren d'anar a Sa Presó d'on En Miquel Escolà n'era oficial, no vos malpenscu. Vetelos aquí en El Tibidabo més mudats que un lladre de guant blanc i són es que estan drets d'esquerra a dreta:

Es primer es mateix Joan Colom, galleta posada i en possat de xuleria, En Sebastià Vives que tengué una impremta a Ciutat, En Toni de Sa Canova, En Miquel Escolà casat amb Na Maria Sureda (Butigueta), En Martí Colom germà de l'amo en Joan i que tal com diu a s'interviu va mori a Amèrica.

Asseguts i en es mateix sentit.

En Miquel Sopa, pare d'es concejal Amorós de es C.D.S., D'En Miquel S'Hoteler i Na Catalina sa pintora. En Miquel Manyà pare d'En Toni Manyà capare d'Es Cedese a la Vila En Joan (decorador). L'amo En Jaume Garameu pare d'es



nostres amics Colau i Jaume i es darrer En Pep Vela, fuster cunyat de l'amo En Jaume, casat amb s'Escolana i pare de Na Maria Escolana gran amiga nostra i difusora de L'ARTÀ.

**COEXA, S.A.**

CONSTRUCCIONES, EXCAVACIONES Y ASFALTOS

Vía Mallorca, 36 - Tels. 56 37 48 y 56 52 67

**CALA RATJADA**